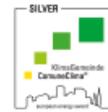




Trudner
NATÜRLICH.ECHT



ISSN 2531-5005



Die Lind!

JAHRGANG XVII
NR. 64
APRIL
MAI
JUNI
2021
2.- EURO



DAS TRUDNER DORFBLATT

WALD- UND WEIDE-
BEHANDLUNGSPLAN

S. 4-9

BAUEN MIT DEM NEUEN
LANDESGESETZ FÜR RAUM
UND LANDSCHAFT

S. 12-13

FORSCHUNG
BEIM OANSIEDL

S. 26

BLUMENZIER
PRÄGT EIN
GEPFLEGTES
DORFBILD

S. 2-3



Preis für Dorfverschönerung

Wer kennt ihn nicht den schön gepflegten Nachbarsgarten? Oder die wunderschönen Balkonblumen an zahlreichen Häusern und Hofstellen in Truden? Oder die wieder vermehrt angelegten Äcker mit verschiedenen Anbausorten? Aber auch Kräutergärten erleben erfreulicherweise wieder einen Aufschwung. Dies alles trägt zu einem gepflegten und schönen Dorfbild bei, stiftet Identität und ist zugleich eine wahre Lebensgrundlage und Habitatverbesserung für Bienen und andere Insekten.

Im Rahmen des Projektes Standortentwicklung hat die Projektgruppe „KlimaGemeinde“ das Projekt „Dorfverschönerung“ ins Leben gerufen. Dabei werden Menschen prämiert, die mit ihren besonderen Ideen und gestalterischen Fähigkeiten zur Verschönerung und Attraktivität des Dorfes beitragen. Dabei kann es sich, um nur einige beispielhaft zu nennen, um folgende Möglichkeiten handeln: Anlegen von Gemüse-, Kräuter- und Blumengärten sowie Äckern, Balkongestaltung, Baumpflanzungen, kreative Gestaltung von Plätzen und Innenhöfen und jegliche Art von Außengestaltung, Anfertigen von Brunnen, Zäunen, Trockenmauern, Bildstöcken, Denkmälern, Weggestaltungen, Kunstobjekten und vieles mehr – den Ideen und Projekten sind keine Grenzen gesetzt. Jeder/jede kann Vorschläge einbringen und mitteilen, was bzw. wer seiner Meinung nach prämiert bzw. zumindest Anerkennung bekommen sollte. Die Teilnahme erfolgt also nicht durch Eigenanmeldung (kann sie natürlich auch), sondern durch Fremdnominierung. Wem zum Beispiel der Garten des Nachbarn besonders gefällt oder beim Spaziergang ein zierlich gepflegter Hauseingang auffällt, kann die Person/Familie/Betrieb für den Wettbewerb anmelden.

Nachstehend die Bewertungskriterien

Beitrag zum authentischen Dorfbild und zur Dorfverschö-



nerung, ästhetische Gestaltung und Gesamteindruck, Vielfalt und Varietät, Kreativität und Einfallsreichtum, Beitrag zur Erhaltung der Artenvielfalt und des Lebensraumes für Bienen und Insekten.

- **Jury:** alle eingereichten Vorschläge werden von einer sechsköpfigen unabhängigen Jury bewertet. Sie besteht aus einem Mitglied der Gemeindeverwaltung, einem Mitglied des Tourismusvereines, einem Mitglied der Bäuerinnenorganisation, einem Mitarbeiter der Forststation, einem Landesvertreter des Projektes KlimaGemeinde und einem Mitglied des Imkervereines.
- **Anmeldung und Fristen:** Für die Teilnahme bzw. Namhaftmachung ist der 31. Juli 2021 der letzte Einreichtermin. Die Anmeldung erfolgt entweder mittels Anmeldekarte/ Formular im Anhang (weitere Formulare liegen in der Gemeinde und den

Geschäften auf) oder in digitaler Form auf unserer Homepage www.truden.eu unter den Artikeln „News“. Die Formulare können im Tourismusbüro bzw. im Sekretariat der Gemeinde in einer dafür bereitgestellten Box abgegeben werden.

Den Gewinnern winken Sachpreise und als Anerkennung eine Urkunde. Wir freuen uns auf interessante und beispielhafte Vorschläge, hoffen auf eine zahlreiche Teilnahme und laden deshalb alle Bürgerinnen und Bürger ein, mit offenen Augen durchs Dorf zu gehen und aktiv bei der Namhaftmachung mitzumachen. ▄

Premio per l'abbellimento del paese

Chi non apprezza il giardino adiacente ben curato? O i bellissimi fiori sul balcone di numerose case e masi a Trodena? O i campi coltivati con diversi tipi di colture? Fortunatamente anche i giardini delle erbe aromatiche stanno vivendo una ripresa. Tutto ciò contribuisce a un'immagine del paese curato e bello, crea identità ed è allo stesso tempo un vero sostentamento e miglioramento dell'habitat per api e altri insetti.

Nell'ambito del progetto di sviluppo locale, il gruppo di lavoro "KlimaGemeinde" ha lanciato il progetto "Abbellimento del paese". I premi vengono assegnati a persone che contribuiscono all'abbellimento e all'attrattiva del paese con le loro idee speciali e capacità creative. Per citare solo alcuni esempi, possono essere realizzate le seguenti opzioni: creazione di orti, piante aromatiche e fiori, nonché campi, progettazione di balconi, piantumazione di alberi, progettazione creativa di piazze e cortili interni e tutti i tipi di design esterno, installazione di fontane, recinzioni, muri a secco, capitelli, monumenti, percorsi,

oggetti d'arte e molto altro ancora - non ci sono limiti a idee e progetti!

Tutti possono dare suggerimenti e comunicare cosa o chi, secondo loro, dovrebbe ricevere un premio o almeno ricevere un riconoscimento. La partecipazione non avviene tramite registrazione (anche se ovviamente si può fare), ma tramite nomina. Ad esempio, coloro a cui piace particolarmente il giardino del vicino o che notano un ingresso di casa ben curato mentre camminano possono nominare la persona/famiglia/azienda per il concorso.

ISCRIZIONI e SCADENZE

Il 31 luglio 2021 è l'ultima scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione o di nomina. La registrazione avviene sia utilizzando la scheda/modulo di registrazione in appendice (ulteriori moduli sono disponibili nel comune e nei negozi) o in formato digitale sulla nostra homepage www.trodena.eu alla voce "News". I moduli possono essere consegnati presso l'ufficio turistico o la segreteria del comune in un apposito box. Ai vincitori verrà consegnato un premio e un attestato come riconoscimento. //



Preis Dorfverschönerung 2021 Premio abbellimento del paese 2021

Truden
NATÜRLICH.ECHT

NAME | NOME

TEL

ICH SCHLAGE FOLGENDES FÜR DIESEN PREIS VOR (WEN, WO, WAS?)
PROPONGO PER IL PREMIO QUANTO SEGUE (DOVE, COSA?)

Ich lege ein Foto bei oder schicke es an die E-Mail Adresse: info@truden.eu. Einsendeschluss ist der 31.07.2021
Allego una foto o la invio via e-mail all'indirizzo info@trodena.eu. Termine di presentazione: 31.07.2021



Wald- und Weidebehandlungsplan der Gemeinde und der EBNR Truden

Die Wälder der Gemeinde Truden werden seit dem Jahr 1949 mit einem Plan bewirtschaftet. Der neue Plan, mit Gültigkeit 2019-2030, wurde vorbereitet und ist in Kraft getreten.

Dieser Plan gilt als Hilfsmittel für eine nachhaltige Wald- und Weidebewirtschaftung und beinhaltet in erster Linie Maßnahmen, wo, wann und wie viel Holz geerntet werden kann. Zudem wird aufgezeigt, welche Investitionen und Maßnahmen auf den Wald- und Weidestandorten für die Nachhaltigkeit notwendig und umzusetzen sind.

Dabei gilt als oberstes Nachhaltigkeitsprinzip, dass die Wälder (wie auch Weiden) naturnah bewirtschaftet werden sollen. Große Kahlschläge sind zu vermeiden und es wird auf die Naturverjüngung gesetzt. Alles soll getätigt werden, dass die Wälder stabil erhalten bleiben, was durch regelmäßige und nicht zu späte Durchforstungen, wie auch durch allgemeine Pflegemaßnahmen, erreicht werden soll.

Wichtig ist bei der Bewirtschaftung der Wälder, dass kontinuier-

lich auch reifes Holz entnommen wird, damit sich der Wald auch wieder verjüngen kann.

Allgemeine Informationen



Grenzen

Die Grenzsicherung, bzw. die Klarheit der Grenzen in Natur ist die Grundvoraussetzung für eine aktive Waldbewirtschaftung. Im Rahmen der Planarbeiten wurden alle Außengrenzen begangen und mit Farbe markiert. Entlang der Grenzen wurden außerdem alle bekannten Grenzsteine (137) mit GPS Gerät erhoben und mit Farbe markiert. Es wurde auch ein gefärbtes Kreuz an einem in der Nähe stehenden Baum gemalt. Das um den Grenzstein leicht wiederzufinden, z.B. im Fall dass er mit der Zeit vom Laub bzw. Sträucher abgedeckt wird.

Waldtypen

Es sind vorwiegend folgende Waldtypen vorhanden:

- Fichte- und Tannenwälder – auf den besseren und feuchteren Standorten, derzeit sehr produktiv (z.B. Baumwald).

Piano di gestione silvopastorale del Comune e dell'ASBUC di Trodena

I boschi del comune di Trodena sono gestiti attraverso un piano di gestione dal 1949. Il nuovo piano, valevole per il periodo 2019-2030, è stato predisposto ed è ora in vigore.

Questo piano è utile per attuare una gestione sostenibile dei beni silvo-pastorali e definisce gli interventi da attuare nel decennio di validità, come ad esempio quanto legname può essere prelevato e in quali zone. Oltre a ciò sono definiti gli investimenti, ossia le migliori da eseguirsi nei boschi e nelle aree pascolive.

Il principio generale alla base della gestione forestale (e pascoliva) è la sostenibilità. Generalmente si cerca di evitare il taglio a raso su grandi superfici e di favorire la rinnovazione naturale dei boschi. Tutti gli interventi hanno lo scopo di favorire la stabilità dei popolamenti forestali. Questo si raggiunge, da un lato, attraverso regolari cure colturali, ossia diradando i boschi troppo fitti, ma anche attraverso una regolare utilizzazione degli alberi maturi. Prelevando le piante vecchie si creano le condizioni di sviluppo per quelle giovani. Si riportano di seguito i punti essenziali contenuti nel nuovo piano:

Informazioni generali



Confini

La certezza dei confini è il presupposto fondamentale per una gestione attiva del bosco. Nell'ambito dei lavori di revisione del piano, sono stati interamente percorsi e marcati con colore i confini esterni della proprietà. Lungo tali confini sono stati rilevati e misurati 137 cippi di confine con GPS. Ogni cippo è stato fotografato e marcato anch'esso con colore. È stata inoltre apposta una croce colorata su una pianta vicina al cippo, in modo tale da identificarlo già da una certa distanza, oppure in modo da facilitarne il ritrovamento nel caso in cui il cippo venga ricoperto da foglie o cespugli.

Tipi forestali

Sono presenti principalmente le seguenti tipologie forestali:

- Boschi di abete rosso e abete bianco - occupano le zone più fertili e umide, sono attualmente i boschi più produttivi (es. Baumwald)
- Boschi di pino silvestre - si trovano in zone più asciutte (ad

esempio su rocce calcaree) ed in aree un tempo intensamente pascolate (es. Cocul, Cislon, Forchwald).

- Boschi di abete rosso, abete bianco e faggio - (es. Cislon, Obasei)

Viabilità

L'accessibilità dei boschi attraverso una rete viaria ottimale è il presupposto fondamentale per una gestione sostenibile dei popolamenti forestali. La viabilità attuale può essere considerata molto buona, sia per quanto concerne la densità, sia per la tipologia di strade presenti, sia per lo stato di manutenzione. Tutte le superfici interessanti dal punto di vista produttivo sono ben servite.

Tutta l'area boscata può teoricamente essere raggiunta con una gru a cavo di soli 400 m e ben il 66% della superficie si trova entro 100 m da una strada.

Utilizzazioni legnose

I dati a disposizione consentono un'analisi a partire dal 1949! I boschi del comune e della frazione di Trodena sono stati utilizzati regolarmente negli ultimi 69 anni. Complessivamente sono stati tagliati 192.032 mc di legname, in media ca. 2.800 mc ogni anno. Il complesso boschivo "Baumwald" produce circa i 2/3 di quanto tagliato annualmente. In 2 periodi le utilizzazioni legnose sono da ricondurre ad eventi meteorici straordinari: decennio

- Weisskieferwälder – auf trockenen Standorten (z.B. auf Kalkgestein) bzw. dort wo früher intensiv beweidet wurde (z.B. Cocul, Cison, Forchwald).
- Fichte-Tanne-Buchenwälder – (z.B. Cison, Obasei)

Erschließung

Die Erschließung der Wälder durch Forstwege ist Voraussetzung für eine nachhaltige Waldbewirtschaftung.

Die derzeitige Erschließung kann als sehr gut bewertet werden, sowohl als Wegedichte als auch als Wegtipologie bzw. Wegzustand. Alle wirtschaftlich interessanten Waldteile sind mit Wegen erschlossen.

Die gesamte Holzbodenfläche kann mit einem Seilkran von 400 m theoretisch erreicht werden. Für die kleinflächige Bewirtschaftung ist eine hohe Wegedichte von Vorteil: 66% des Holzbodens liegt innerhalb einer Bringungsdistanz von 100 m.

Bisherige Holznutzung

Die vorhandenen Daten der bisherigen Holznutzungen erlauben einen Überblick seit dem Jahr 1949!

Die Wälder der Gemeinde und EBNR Truden wurden in den letzten 69 Jahren regelmäßig genutzt. Insgesamt wurden in der Gesamtperiode 192.032 Vfm Holz entnommen, was im Durchschnitt ca. 2.800 Vfm pro Jahr entspricht. Der Komplex Baumwald liefert im Durchschnitt 2/3 der Gesamtholzentnahme.

Hervorzuheben sind auch die extremen Schadholzmengen im Jahrzehnt 1979-88 und auch im Jahr 2019-20 (VAIA und Schneedruckholz).

Die am Meisten entnommenen Baumarten sind Fichte und Tanne, mit insgesamt ca. 70% der Nutzungen.

Weide

Die Weidewirtschaft in der Gemeinde Truden erfolgt derzeit auf 8 verschiedenen Flächen: Cison, Reiterboden, Leger, Losboden, In den Gruben, Praglasier, Runggen und Hemet.

Die optimale Bewirtschaftung solcher Flächen, einige sehr klein, ist sicher nicht einfach. Der Aufwand die Flächen sauber zu erhalten, in einer generellen Situation von Unterbestoßung, ist sehr groß. Sowie der Aufwand die Einzäunungen instandzuhalten (insgesamt 15 km Zäune!).

Waldparametern und vorgesehene Massnahmen

Im Zuge der Revision des Waldbehandlungsplanes wurde eine Erhebung mittels 233 Stichprobenpunkte durchgeführt. Es wurden Durchmesser, Höhe, Alter, sowie die Länge der letzten 10 Jahrringe erhoben und weiter ausgewertet. Die Ergebnisse werden hier zusammengefasst:

Gesamtvorrat (stehende Holzmasse): **301.000 Vfm**

Holzmasse pro Hektar: **425 Vfm/ha**

Jährlicher Holzzuwachs: **2,5 %**

Hiebsatz (Holzmenge zu entnehmen): **33.500 Vfm in 12 J (2019-30)**

Grenzstein mit Markierung

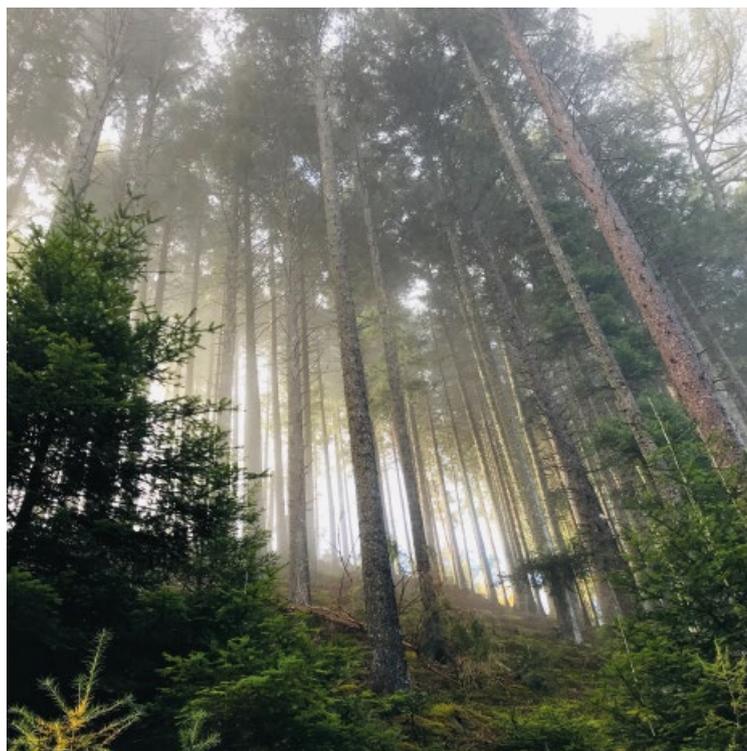
Cippo di confine con marcatura



Der neue Hiebsatz wurde auch aufgrund der vergangenen Schadereignissen festgelegt. Es wird auf jedem Fall weiterhin versucht die regelmäßige Holzentnahme zu garantieren, z.B. mit der Nutzung solcher Waldbestände, die bis jetzt kaum oder wenig genutzt wurden (wie z.B. die Kieferbestände).

Nachdem die Gemeindewälder nicht nur in mäßig steilen Lagen liegen, sondern auch im steilen Gelände, ist nicht nur die Nutzfunktion ausschlaggebend und in der Bewirtschaftung zu berücksichtigen, sondern sie erbringen in diesen Zusammenhang auch Schutz- und Wohlfahrtsfunktionen (Luftverbesserung,





79-88 e 2019-20 (VAIA e schianti da neve).

Le specie arboree maggiormente interessate dai tagli sono l'abete rosso e l'abete bianco, con ca. il 70% della massa complessivamente raccolta.

Pascolo

L'attività pascoliva avviene attualmente su 8 diverse superfici: Cislon, Reiterboden, Leger, Loßboden, In den Gruben, Praglasier, Runggen ed Hemet.

La gestione ottimale di tali superfici, alcune anche molto piccole, non è facile. Il lavoro necessario per mantenere pulite queste aree, in una situazione generale di sottocarico, è molto impegnativo.

Come pure le risorse necessarie per mantenere in efficienza i complessivi 15 km di steccati.

Parametri forestali ed interventi previsti

Nell'ambito della revisione del piano è stato eseguito un rilievo su 233 punti campione. In ogni punto sono stati misurati i diametri delle piante, l'altezza, l'età e lo spessore degli ultimi 10 anelli annuali. I dati sono stati elaborati, ottenendo i seguenti dati complessivi:

- Provvigione totale (massa legnosa in piedi): **ca. 301.000 metri cubi**
- Massa ad ettaro: **425 mc/ha**
- Incremento legnoso: **2,5% per anno**
- Ripresa (massa legnosa da asportare): **33.500 mc in 12 anni (2019-30)**

La nuova ripresa tiene conto dei danni subiti negli ultimi anni. In ogni caso si cerca di garantire anche in futuro un prelievo legnoso regolare, ad esempio cercando di intervenire anche nelle zone fino ad ora poco sfruttate (es. i popolamenti di pino silvestre).

Poiché i boschi comunali non si trovano solamente in zone pianeggianti o poco pendenti, ma anche in aree ripide, è necessario tenere presente nella gestione forestale anche la funzione protettiva del bosco nei confronti delle aree sottostanti (case e strade). È altresì sempre più importante anche la funzione igienico-sanitaria (azione di "pulizia" dell'aria,



Trinkwasserspeicher, Lärmschutz, usw.). Auch die Erholungsfunktion für die einheimische Bevölkerung, wie auch für den Urlauber in den betreffenden Wäldern, fließt bei der Bewirtschaftung und der Wahl der Behandlungstechniken, wie auch der Verbesserungsmaßnahmen, mit ein. Nicht zuletzt sorgen die Wälder mit ihren schönen Waldbildern einen wichtigen Beitrag zum Landschaftsschutz.

Außerdem wurden Pflegeeingriffe vorgesehen wie:

Aufforstungen
Jungwuchspflege (9 ha)

Durchforstungen (34 ha)

Vorbereitungshiebe (46 ha)

Verbesserung von
Forststrassen

Alle Maßnahmen sind in den sogenannten Maßnahmen-Karte enthalten.

Wald und Wild

Das Schalenwild ist in einigen Tälern Südtirols derzeit der Hauptfaktor, welcher die Entwicklung des Waldes mittel bis langfristig bremst. Dort wo Rot- und Gamswild stark auftreten, wird durch Verbiss der Jungtriebe, die Entwicklung der Jungpflanzen gehemmt und als Folge die Holzentnahme nicht mehr mit gleichem Rythmus möglich ist!

Im Laufe der Waldbegehungen wurde der Wildeinfluss auf die Verjüngung beobachtet.

Generell ist derzeit die Intensität der Verbisschäden begrenzt und durchaus tolerierbar. Diese Situation kann jedoch in wenigen Jahren ganz anders sein, wenn die

Schalenwildpopulationen nicht in Gleichgewicht mit dem Naturraum gehalten werden. In diesem Sinn ist heute und viel mehr wird in der Zukunft die Rolle der Jägerschaft äußerst wichtig sein, sowie auch die Erhaltung von Grasflächen im Wald (z.B. Lichtungen) sowie außerhalb vom Wald (Wiesen und Weiden). ▮

Marco Pietrogiovanna
Amtdirektor für Forstplanung



Baumwald: Fichte-Tannenwälder
Bosco di abete rosso e abete bianco

di produzione di acqua potabile, di attenuazione dei rumori, ecc.) e naturalmente, in un territorio come quello di Trodena, anche la funzione turistico-ricreativa e paesaggistica.

Il mantenimento di tutte queste funzioni è quindi, l'obiettivo della gestione forestale attuata dai proprietari del bosco con il supporto della forestale.

Sono previsti altresì interventi di miglioramento e cura del bosco:

rimboschimenti e sfolli (9 ha)

diradamenti (34 ha)

tagli di preparazione (46 ha)

miglioramento di alcuni tratti di strade forestali



Cocul/Cislon: bosco di pino silvestre
Cocul/Cislon:Weisskiefernwald

Tutti gli interventi sono contenuti nella carta degli interventi.

Bosco e selvaggina

Gli ungulati rappresentano oggi in alcune valli dell'Alto-Adige il

principale fattore limitante per lo sviluppo del bosco a medio-lungo termine.

La dove le popolazioni di cervo e camoscio sono troppo consistenti, esse possono limitare, attraverso il brucamento dei germogli, lo sviluppo delle giovani piantine. La conseguenza è inevitabile: il taglio delle piante mature viene

diminuito. La situazione attuale a Trodena è buona, poiché l'intensità dei danni si mantiene entro livelli limitati. Tuttavia in pochi anni le cose possono cambiare notevolmente, se gli ungulati non vengono mantenuti in equilibrio con il loro ambiente. In questo senso il ruolo dei cacciatori è e sarà ancor più in futuro, di estrema importanza. Altrettanto importante sarà il mantenimento di superfici erbose accessibili ai selvatici all'interno bosco (es. radure) e fuori dal bosco (es. prati e pascoli). //

Marco Pietrogiovanna
Direttore d'ufficio
pianificazione forestale



Dort wo Rot- und Gamswild stark auftreten, wird durch Verbiss der Jungtriebe, die Entwicklung der Jungpflanzen gehemmt. Foto: Günther Ventir



Mobilitätsumfrage

Gemeindeentwicklungsprogramm

Wir möchten uns für die Teilnahme an der Mobilitätsumfrage im Rahmen des Gemeindeentwicklungsprogrammes bedanken. Fast 150 Trudner und Trudnerinnen haben Ihre Erfahrungen, Probleme und Wünsche zum Thema Mobilität mit uns geteilt. Alle Angaben wurden natürlich vertraulich behandelt und rein anonym ausgewertet.

Ein Großteil der Teilnehmer wünscht sich eine Vereinfachung der Nutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln um ohne öfteres Umsteigen und Zeitverlust wichtige Standorte zu erreichen. Auch ein Ausbau der Fahrradinfrastruktur wird befürwortet. Das private Auto wird auch in Zukunft im Mobilitätsverhalten der TrudnerInnen eine wichtige Rolle spielen.

Alternative Nutzungsformen wie Fahrgruppen und Car-sharing könnten jedoch auch angedacht werden.

Die Abbildung stellt den Modal Split, die Fortbewegungsmittel welche von den meisten TrudnerInnen derzeit verwendet werden, dar (Auto, Bus, usw.). ▀

Indagine sulla mobilità

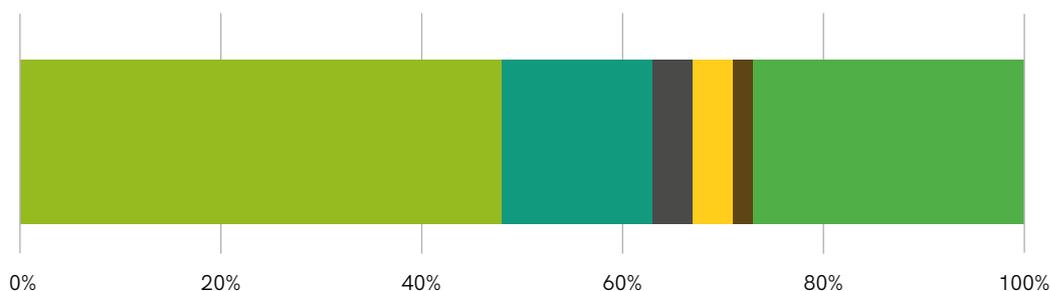
Programma di sviluppo comunale

Vorremmo ringraziarvi per aver partecipato al sondaggio sulla mobilità come parte del programma di sviluppo comunale. Quasi 150 persone di Trodena hanno condiviso con noi le loro esperienze, problemi e desideri sulla tematica della mobilità. Tutte le informazioni sono state ovviamente trattate in modo confidenziale e valutate in modo

puramente anonimo. È emerso che, per quanto riguarda l'utilizzo dei trasporti pubblici, la maggior parte dei partecipanti preferirebbe raggiungere i luoghi più importanti senza eccessivi cambi e perdite di tempo. Si raccomanda anche un'espansione delle piste ciclabili. L'auto privata continuerà a giocare un ruolo importante per gli spostamenti abituali degli

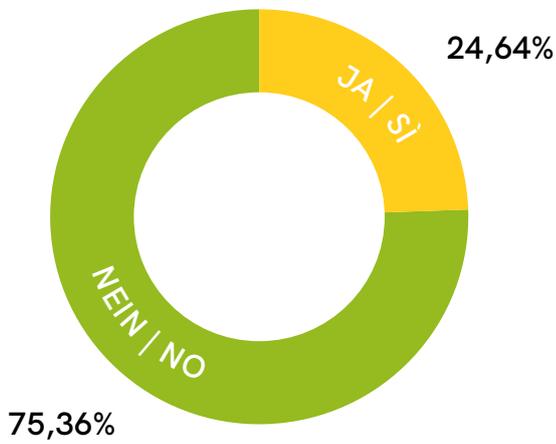
abitanti di Trodena. Tuttavia potrebbero essere considerate anche forme alternative di utilizzo, come i gruppi di guida e il car-sharing.

La figura mostrata rappresenta i mezzi di trasporto maggiormente utilizzati dagli abitanti di Trodena attualmente (macchina, autobus, ecc.). ▀

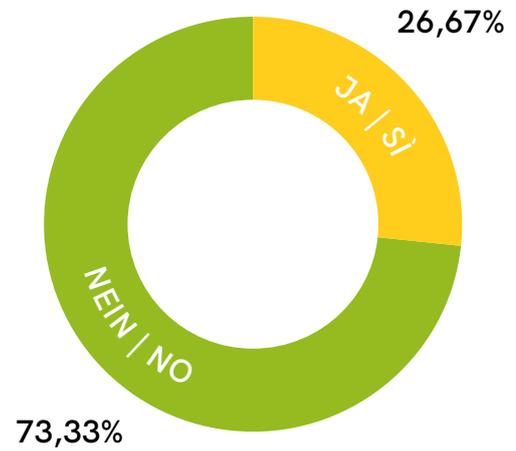


● Auto | Macchina ● Beifahrer | Passagiero ● Bus | Autobus ● Zug | Treno ● Fahrrad | Bicicletta ● Zu Fuß | A piedi

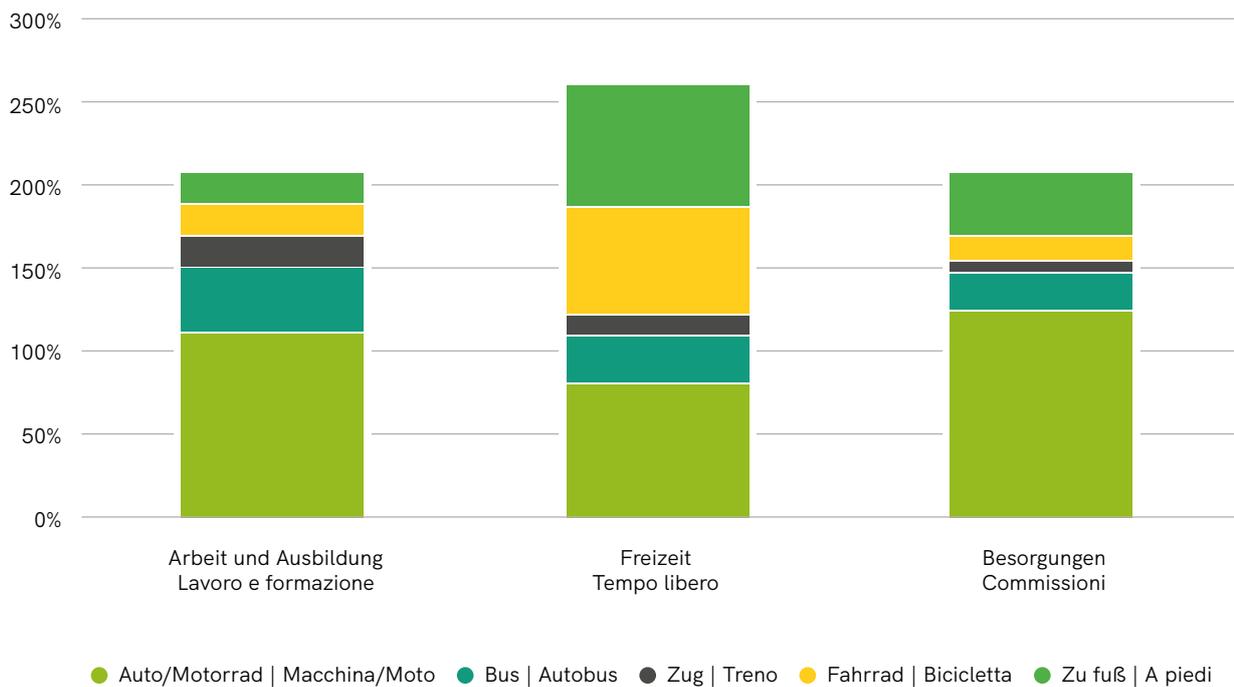
Würden Sie sich ein Car-sharing Angebot für die private Nutzung wünschen?
 Desideri un'offerta di car sharing per uso privato?



Könnten Sie sich vorstellen mit dem E-Bike zum Arbeits- bzw. Ausbildungsort zu pendeln?
 Potresti immaginare di andare al lavoro/istituto con una e-bike?



Welches Verkehrsmittel würden Sie am liebsten in Zukunft hauptsächlich benutzen?
 Quale mezzo di trasporto vorresti utilizzare principalmente in futuro?



Bauen mit dem neuen Landesgesetz für Raum und Landschaft

Das wohl wichtigste Gesetzesvorhaben der vergangenen Jahre – ein neues Landesgesetz für Raum und Landschaft ist in Kraft getreten. In Zukunft geht es bei der Planung um weit mehr als nur darum, was darf ich wo und wie viel bauen.

Sämtliche Fragen stellen sich im Moment viele Planer, Bauherren und natürlich auch Mitarbeiter der Gemeinde- und Landesverwaltungen. Was, wo und wie kann ich in Zukunft noch bauen? Was darf ich und was nicht? Für was braucht es nur eine einfache Genehmigung, für was ein Projekt? Als Gemeindeverwaltung stehen wir im Dienste unserer Bürger und möchten auch bei diesen Fragen

beihilflich sein. In dieser Ausgabe der „Lind“ werden mehrere Eingriffe von Hermann Stuppner erklärt und kurz erläutert. Im Auftrag des Südtiroler Bauernbundes hat sich Hermann Stuppner in den vergangenen Monaten intensiv mit der Materie auseinandergesetzt und ist Ansprechpartner für diesbezügliche Fragen im SBB. Für unsere Leser hat er sich bereit erklärt in einfachen Worten die

wichtigsten Neuerungen, welche das Gesetz mit sich bringt, niederzuschreiben. Die Gemeindeverwaltung bedankt sich bei Hermann Stuppner für den Artikel und die Hilfeleistung welche er der Gemeindeverwaltung bei offenen Fragen stets unentgeltlich weitergibt.

Seit 01. Juli 2020 ist das neue Landesgesetz für Raum und Landschaft (LG Nr. 9/2018) in Kraft. Dieses regelt die beiden Bereiche Raumordnung und Landschaftsschutz nun gemeinsam. Für jeden baulichen Eingriff sowie für jede Maßnahme sowohl an Gebäuden als auch im freien Gelände gilt es vorab, die landschafts- und/oder baurechtliche Genehmigungspflicht zu prüfen und gegebenenfalls die entsprechende Ermächtigung einzuholen.

Das neue Landesgesetz für Raum und Landschaft unterscheidet eine Reihe von unterschiedlichen Eingriffsermächtigungen. Die in der alten Bauordnung der Gemeinde vorgesehenen Verfahrensvereinfachungen können nicht mehr angewandt werden. Für Bauvorhaben in Natur- und Agrargebieten (u. a. Landwirtschaftsge-

biet, Wald, Alpines Grünland und Weidegebiet) und in Wohnbauzonen mit Ensembleschutz (darunter fällt z.B. ein wesentlicher Teil des Ortskerns von Truden) muss zudem eine landschaftsrechtliche Genehmigung eingeholt werden. Für die jeweiligen Bereiche sieht das Gesetz sogenannte freien Eingriffe vor, welche im Anhang A (Tätigkeiten und Maßnahmen, für die keine landschaftsrechtliche Genehmigung vorgeschrieben ist) und im Anhang C (Freie Baumaßnahmen) festgeschrieben sind.

Grundsätzlich gilt: Werden Eingriffe durchgeführt, welche das äußere Erscheinungsbild eines Gebäudes oder der Landschaft dauerhaft verändern, bedarf es dafür einer Ermächtigung. Als baurechtlich freie Eingriffe gelten z.B. die ordentlichen Instandhal-



tungsarbeiten, sprich Eingriffe mit denen das Ausmaß und das Aussehen von Elementen (z.B. Fenster, Tore, Türen, Jalousien oder Baklonbretter) nicht verändert wird. Das Ersetzen eines Blechdaches mit einem Ziegeldach würde z.B. nicht mehr darunterfallen und wäre demnach genehmigungspflichtig. Markisen mit bescheidenen Ausmaßen,



Maßnahmen zur Sanierung bestehender Öfen und Kamine oder auch die Errichtung von Gewächshäusern für die häusliche Nutzung bis 20 m² ohne Mauererteile können beispielsweise in der Regel als freie Maßnahmen ausgeführt werden. Der Einzelfall muss geprüft werden.

Fällt ein Eingriff nicht unter die freien Baumaßnahmen, so können drei Genehmigungsverfahren unterschieden werden. Für weniger aufwendige Arbeiten – wie außerordentliche Instandhaltungen oder Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten, sofern sie strukturelle Teile des Gebäudes betreffen – ist eine Zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (sogenannte ZeMeT, Anhang E des Gesetzes) ausreichend. Mit den Bauarbeiten kann sofort begonnen werden, sofern keine weiteren Gutachten von anderen Ämtern notwendig sind. Eine ZeMeT kann auch für unwesentliche Änderungen zur Baugenehmigung eingereicht werden oder bei bestimmten Änderungen der Zweckbestimmung. Die Baugenehmigung (ehemalige Baukonzession) bleibt weiterhin bestehen und ist beispielsweise für alle Neubaumaßnahmen, Erweiterungen oder Maßnahmen zur

baulichen Umgestaltung verpflichtend (Anhang D des Gesetzes). Für alle restlichen Arbeiten ist eine beeidigte Baubeginnmeldung (sogenannte BBM) ausreichend. Die Gesuchabgabe selbst erfolgt digital über den sogenannten Einheitsschalter für Bauwesen (ESB, italienisch: Sportello Unico per l'Edilizia SUE), welcher vom Leiter der Servicestelle betreut wird.

Besonderes Augenmerk muss künftig Abweichungen vom genehmigten Projekt geschenkt werden. Eine nachträgliche Legalisierung von Baumaßnahmen, welche ohne Genehmigung oder davon abweichend durchgeführt wurden, ist nur noch dann möglich, wenn die Maßnahme sowohl zum Zeitpunkt der Durchführung als auch beim Einreichen des Antrages mit der Raumordnungs-, Bau-, Landschaftsschutz- und Denkmalschutzregelung konform ist – also beim Vorhandensein einer „doppelten Konformität“. Eine nachträgliche Anpassung von Planungsinstrumenten (z.B. Abänderung des Durchführungsplans) zur Genehmigung einer durchgeführten Maßnahme ist nicht mehr möglich (= einfache Konformität). In Gebieten mit Landschaftsschutzbindung – also überall dort,

wo eine landschaftsrechtliche Genehmigung notwendig ist (z.B. Natur- und Agrarflächen, Gebiete mit Ensembleschutz) kann die landschaftsrechtliche Genehmigung im Nachhinein nicht mehr ausgestellt werden, wenn neue Nutzflächen oder Baumassen (dies betrifft alle Wohn- und Wirtschaftsbauten) geschaffen und die ordnungsgemäß bestehenden erweitert wurden. Davon ausgenommen sind lediglich Bauwerke und bauliche Eingriffe, die als Variante zu genehmigten Projekten zum Zwecke der landschaftlichen Einfügung errichtet werden und die genehmigten Maße um nicht mehr als 2 Prozent hinsichtlich Höhe, Abstände, Kubatur, überbaute Fläche oder Verschiebungen der Gebäudegrundfläche überschreiten.

Mit Inkrafttreten des neuen Landesgesetzes für Raum und Landschaft wurden einige neue Genehmigungsverfahren eingeführt. Die geplanten Arbeiten sollten im Vorfeld genauestens definiert werden, um die Planung und das notwendige Genehmigungsverfahren möglichst genau darauf abstimmen zu können. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten in der Gemeinde dient als Bindeglied zwischen den Bauherren bzw. Technikern und der öffentlichen Verwaltung. Wer bauen möchte, kann hier eine Vorabberatung beantragen, in welcher geklärt wird, ob das geplante Projekt den gesetzlichen Vorschriften entspricht und welches Genehmigungsverfahren samt Unterlagen notwendig ist. //

Hermann Stuppner
Abteilungsleiter Betriebsberatung
– Technisches Büro im Südtiroler
Bauernbund

Ein Mobilitätsprojekt für Truden

Im Rahmen der aktuellen Projektarbeit zum neuen Landesgesetz „Raum und Landschaft“ und im Rahmen der KlimaGemeinde will die Gemeinde Truden neue Mobilitätsformen fördern. Diese sollen es ermöglichen, auch ohne eigenes Auto mobil zu sein. Wie bei anderen Projekten in der Vergangenheit wird die Bevölkerung aktiv eingebunden, sobald Covid-19 dies wieder zulässt.

Für die Organisation und Umsetzung des Mobilitätsprojektes will die Gemeinde Truden beim Land Südtirol um einen finanziellen Beitrag ansuchen. Noch vor dem Start der Ideensammlung möchten wir alle Interessierten kurz über die Bandbreite der Fördermöglichkeiten informieren: Es werden Maßnahmen gefördert, die zur Verkehrsvermeidung, -verlagerung und -verbesserung beitragen. Dazu zählen Studien,



Untersuchungen, Forschungen, Projekte, Entwicklung und Implementierung spezifischer Software, Abfassung und Veröffentlichung von Informationsmaterial im Bereich nachhaltige Mobilität, Veranstaltungen, Tagungen und Sensibilisierungskampagnen, Organisation von Weiterbildungsmaßnahmen und Ankauf von Gütern im Rahmen von Initiativen

und Projekten zur Förderung der Alltagsmobilität mit dem Fahrrad und zu Fuß.

Es kann ein Beitrag im Ausmaß von maximal 75% der zulässigen Ausgaben gewährt werden, die übrigen 25% müssen von der Gemeinde mit Eigenmitteln finanziert werden. //

Un progetto di mobilità per Trodena

Nel contesto dell'attuale lavoro di progettazione previsto dalla nuova legge provinciale "Territorio e paesaggio" e nel contesto del programma ComuneClima, il Comune di Trodena vuole promuovere nuove forme di mobilità che garantiscano la mobilità individuale anche senza l'utilizzo della propria macchina. Come per altri progetti in passato, il Comune vuole coinvolgere la cittadinanza in modo attivo, non appena Covid-19 lo permetterà di nuovo.

Per l'organizzazione e la realizzazione del progetto di mobilità, il

Comune intende richiedere un contributo economico alla Provincia. Prima di iniziare la raccolta di idee, vorremmo informare brevemente tutti gli interessati sulle possibilità di finanziamento:

Sono incentivabili misure volte alla riduzione, allo spostamento e al miglioramento del traffico. Tra esse figurano studi, indagini, ricerche, progetti, lo sviluppo e l'implementazione di software specifici, la redazione e pubblicazione di materiale divulgativo, manifestazioni, convegni e campagne di sensibilizzazione, attività di formazione e l'acquisto di beni nell'am-

bito di iniziative e progetti relativi alla mobilità ciclistica e pedonale quotidiana.

La Provincia concede un contributo massimo del 75% rispetto alla spesa ammessa, il restante 25% deve essere coperto con fondi propri. //

Aus dem Meldeamt Bevölkerungsbewegung 2020

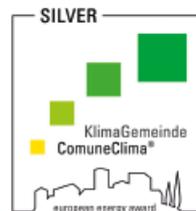


	Geburten	Todesfälle	Zuwanderungen	Abwanderungen
männlich →	6	9	17	14
weiblich →	4	8	21	17
insgesamt →	10	17	38	31



Die häufigsten Namen in Truden i.N.

NACHNAME	VORNAME MÄNNER	VORNAME FRAUEN
Franzelin 54	Michael 16	Anna 21
Amplatz 53	Josef 13	Elisabeth 9
Pernter 46	Andreas 10	Maria 9
Stuppner 39	Markus 10	Johanna 7
Dallabona 25	Christian 9	Anna Maria 6



Klimawandel und Wasserkreislauf im Alpenraum

Jüngste Studien zeigen, dass die Durchschnittstemperatur im Alpenbogen in den letzten 100 Jahren bereits doppelt so stark gestiegen ist wie die europäische Durchschnittstemperatur. Die Begrenzung des Anstiegs der globalen Temperatur auf 1,5 °C gegenüber 1990, wie auf dem Pariser Klimagipfel 2015 (COP 21) festgelegt, wurde in den Alpen bereits überschritten.

Der Alpenraum ist den Auswirkungen der globalen Erwärmung besonders stark ausgesetzt: Der Temperaturanstieg wird insbesondere durch den fortschreitenden Gletscherschwund und die geringere Schneebedeckung im Winter verursacht. Wenn Eis und Schnee dunklen Oberflächen wie Gestein oder Erde weichen, nimmt die Absorption der Sonnenstrahlung zu und der so genannte Albedo-Effekt ab, ein Phänomen, bei dem ein erheblicher Teil der auf die Erde einfallende Sonnenstrahlung im Weltraum reflektiert wird. Dies führt zu einer allgemeinen Erwärmung des Systems.

Dieses Phänomen und der gleichzeitige Treibhauseffekt (Zunahme des CO₂-Anteils in der Atmosphäre) erklärt, warum die Alpen so stark den Auswirkungen des Klimawandels ausgesetzt sind. Die Hauptfolge ist, dass es mehr regnet und weniger schneit. Außerdem steigt die Intensität der Niederschläge sowie die Dauer der Trockenperioden, was wiederum die Gefahr von Erdbeben und Überschwemmungen erhöht.

Forscher der EURAC schätzen, dass bis 2100 auf 1500 Metern 80 bis 90% weniger Schnee liegen

wird. Grundsätzlich wird erwartet, dass ab 2050 kein Skifahren unter 2.200 Metern mehr möglich sein wird, mit erheblichen Folgen für den Wintertourismus. Viel schwerwiegender jedoch ist, dass den Gebieten in den Talkesseln dadurch im Sommer immer weniger Wasser zur Verfügung stehen wird. Schnee dient als natürliches Reservoir, welches das winterliche Niederschlagswasser speichert und beim Auftauen zu Beginn der Vegetationsperiode wieder freisetzt. Darüber hinaus wird erwartet, dass der Wassermangel im Sommer durch das Auftreten extremer Wetterbedingungen verstärkt wird, die eine allmähliche Aufnahme von Wasser in den Boden nicht zulassen und zu einer weiteren Veränderung des Wasserkreislaufs führen.

Die Sommer werden immer trockener und heißer. Dies wird auch erhebliche Auswirkungen auf die Landwirtschaft haben. Bereits heute werden 60% der Bewässerung in Südtirol für den Obstbau verwendet und die Sommer werden tendenziell trockener. In den vergangenen Jahren wurden im Monat Juni knapp 14 Kubikmeter pro Sekunde für Bewässerung verwendet; die Experten der

EURAC schätzen, dass der Bedarf in den nächsten 30 Jahren auf über 16 Kubikmeter pro Sekunde steigen wird.

Selbst in einem Gebiet wie dem unseren müssen wir uns daher unbedingt damit befassen, wie man Wasser sparen und effizienter nutzen kann: Durchflussreduzierer, Tropfbewässerungssysteme, Überwachung und Reduzierung von Netzverlusten und Wasserrückgewinnungssysteme sind bereits vorhandene Lösungsansätze.

Aber das eigentliche Ziel ist ein kultureller Wandel, wenn wir für die Herausforderungen unserer nahen Zukunft gerüstet sein wollen. //

Bedarfserhebung für mögliche Erdgasverteilung

Es besteht die Möglichkeit, in Zusammenarbeit mit Südtirolgas AG, ein Erdgasnetz für Truden zu verlegen.

Um das Interesse an einem möglichen Erdgasanschluss in Truden zu erheben, hat Südtirolgas AG ein Formular vorbereitet. Wir ersuchen alle an einem Erdgasanschluss interessierten Bürger

das in der Lind beigelegte Formular auszufüllen und innerhalb 30.04.2021 in der Gemeinde Truden abzugeben bzw. via E-Mail zu übermitteln an info@truden.eu oder direkt an info@suedtirolgas.it. Wir weisen darauf hin, dass diese Umfrage keinen verbindlichen Charakter hat, sondern lediglich dazu dient, das Interesse an Erdgasanschlüssen in Truden

zu erheben, damit Südtirolgas AG anschließend entscheiden kann, ob das Projekt verwirklicht werden soll oder nicht. //

Mehr Informationen

Techniker der Südtirolgas
Ing. Alexander Pastore
Tel. 348 644 82 38
alexander.pastore@suedtirolgas.it

Sondaggio per una possibile distribuzione di gas

Esiste la possibilità di posare una rete di gas naturale a Trodena, in collaborazione con Südtirolgas Spa.

Per valutare l'interesse a un possibile collegamento alla rete di gas naturale a Trodena, la Südtirolgas Spa ha preparato un modulo. Chiediamo a tutti i cittadini interessati a un collegamento alla rete

gas naturale di compilare questo modulo e consegnarlo entro il 30.04.2021 in comune di Trodena oppure inviarlo tramite E-Mail a info@trodena.eu o direttamente a info@suedtirolgas.it. Ricordiamo che questa valutazione non ha carattere vincolante ma serve solamente a raccogliere l'interesse per gli allacci alla rete gas naturale a Trodena e permettere poi

a Südtirolgas Spa di decidere se realizzare il progetto oppure no. //

Informazioni

Tecnico incaricato di Südtirolgas
Ing. Alexander Pastore
Tel. 348 644 82 38
alexander.pastore@suedtirolgas.it

Garten kostenlos anmieten

Freude am „Gartlen“ und am Anbauen von eigenem Gemüse.... aber nicht jeder hat einen Garten oder eine geeignete Fläche

Die Gemeindeverwaltung stellt den Garten vom „Wieserhof“ (angrenzend am Parkplatz Market Pfitscher) kostenlos zur Verfügung, damit ein oder auch mehrere Bürger die Möglichkeit bekommen, eigenes Gemüse oder Obst anzubauen. Interessierte können sich direkt bei Gemeindereferentin Sibille Daldoss oder im Sekretariat der Gemeinde Truden melden.



Patenschaften für Grünanlagen gesucht

Die Gemeinde verfügt über mehrere Grünanlagen, die das Dorfbild prägen. Mit besonderer Liebe tragen auch viele Dorfbewohner zu einem gepflegten Landschaftsbild in Truden bei, indem sie z.B durch einen Blumenschmuck farbliche Akzente in Haus und Garten setzen. Um diese attraktiv, sauber und blühend zu erhalten, ist eine ständige Pflege notwendig. Öffentliche Grünanlagen sowie Bürgerbeteiligung sind wichtige Anliegen der Gemeinde und so werden engagierte Bürgerinnen und Bürger gesucht, die eine Grünanlagen-Patenschaft übernehmen möchten und sich dabei um die Grünanlage ihrer Wahl kümmern würden. Dies können Beete, Blumeninseln, Wegkreuze oder einfach schöne Ecken und Orte im Dorf oder in unmittelbarer Nähe der Wohnung oder des Betriebes sein, die einem besonders am Herzen liegen und die man gerne pflegen möchte.



Die Patenschaft kann folgende Tätigkeiten umfassen: Rückschnitt von Sträuchern, Bodenlockerungen, Beseitigen und Säubern von Laub und Müll, Unkraut zupfen, Wässern, Meldung von Schäden usw. Als Dank der Anerkennung für ihr Engagement erhalten Paten eine Urkunde und ein Geschenk. Interessierte können sich direkt an die Referentin Sibille Daldoss oder im Sekretariat der Gemeinde Truden melden. //

Vermietung von zwei Wohnungen im Gebäude Kindergarten Kaltenbrunn - KG Montan

Die Bürgermeisterin gibt bekannt, dass die Gemeinde Montan im Auftrag der grundbücherlichen Eigentümer der B.p. 441 (Gemeinden Aldein, Truden i.N. und Montan) folgende gemeindeeigenen Wohnungen zur Vermietung ausschreibt:

- **Wohnung Nr. 1 „NORD“ B.E. 3 B.p. 441**
Nettofläche: 54,34 m² – Katasterfläche 91 m²
Kat. A/3 bestehend aus: 1 Wohnraum/Küche, 1 Zimmer, 1 Garderobe, 1 Bad, 1 Speis, 1 Dachboden/Abstellraum, ausgestattet mit neuwertiger Küchenzeile und Elektrogeräten.
Mietzins: 400,00 € pro Monat
- **Wohnung Nr. 2 „SÜD“ B.E. 4 B.p. 441**
Nettofläche 67,99 m² – Katasterfläche 87 m²
Kat. A/3 bestehend aus: 1 Wohnraum/Küche, 2 Zimmer, 1 Garderobe-Gang, 1 Bad, ausgestattet mit neuwertiger Küchenzeile und Elektrogeräte
Mietzins: 450,00 € pro Monat

Dauer des Mietvertrages: 4 Jahre verlängerbar für weitere 4 Jahre (mittels Beschluss des Gemeindeausschusses).

Die Zuweisung erfolgt aufgrund einer Punktebewertung. Bei Punktegleichheit entscheidet das Los.

Einreichegesuche sind in der Gemeinde erhältlich oder auf der Internetseite der Gemeinde Montan (www.montan.eu) abrufbar.

Einreichetermin: 20.04.2021

Auskünfte können bei der Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber, Tel. 333 598 62 54 eingeholt werden. //

Neuer Gemeindearbeiter

Bereits im Oktober 2020 hat der neue Gemeindearbeiter Philipp Ceol in der Gemeinde Truden seinen Dienst angetreten, nachdem Konrad Haas in den Ruhestand getreten ist. Philipp freut sich über seine neue Arbeit und vor allem über den Kontakt mit den Leuten seiner Heimatgemeinde. Seine Aufgaben als Gemeindearbeiter sind umfangreich und abwechslungsreich, wobei er diese als Herausforderung annimmt und mit bestem Wissen und Gewissen verrichten wird.

Die Gemeindeverwaltung wünscht dir, lieber Philipp, auf diesem Wege viel Erfolg und Spaß und eine gute Zusammenarbeit mit deinen neuen ArbeitskollegInnen. //



Integration

In Zusammenarbeit mit der Naturgruppe des Sozialzentrums Kurtatsch bietet die Gemeinde Truden einer Person mit Beeinträchtigung die Möglichkeit, ein Praktikum zu absolvieren. Daves wird in Zusammenarbeit mit dem Gemeindearbeiter Philipp ein bis zwei mal wöchentlich verschiedene Arbeiten in der Gemeinde verrichten. Daves hat somit die Gelegenheit ein reelles Arbeitsumfeld kennen zu lernen, konkrete Arbeitserfahrungen zu machen und dadurch die eigenen Fähigkeiten zu entwickeln. Die Gemeinde Truden leistet mit diesem Projekt einen wichtigen Beitrag hinsichtlich Inklusion von Menschen mit Beeinträchtigung. //

“Buona pensione!” a Giorgio Mezzanato

Il giorno 17 febbraio il Comune di Trodena n.p.n. ha salutato il collega Giorgio Mezzanato, dopo 2 anni di preziosa collaborazione. Auguriamo a Giorgio un nuovo periodo di vita pieno di tutte le cose che ha sempre fatto con gioia e passione! Buona pensione!

Elisa Demattio si presenta

Mi chiamo Elisa Demattio, ho 40 anni e vivo a Trodena (Copara). Dallo scorso 1 marzo lavoro presso il Comune di Trodena n.p.n. in qualità di addetto alle pulizie e sostituisco Giorgio Mezzanato. Sono felice di questa nuova sfida professionale, che affronto con grande motivazione ed impegno. //





Nützliches/Utile

Öffnungszeiten des Postamtes
Orario apertura ufficio postale
 Montag, Mittwoch, Freitag
 Lunedì, mercoledì, venerdì
 ore 8.20-13.45 Uhr

Ordinationszeiten der verschiedenen Dienste
Servizi diversi

- **Krankenpflegedienst**
 Servizio infermieristico
 Tel. 0471 869 199
- **Mütterberatungsstelle**
 Centro assistenza maternità
 Tel. 0471 869 199

Sprechstunden Pfarrer
Heinrich Guadagnini
 Donnerstag vormittag
 Pfarramt Truden: Tel. 0471 869 121

Gemeindearzt/medico di base
Dr. Gerd Holzknecht
 Tel. 0471 869 098

- **Truden**
 Montag/lunedì ore 15.30-19 Uhr
 Donnerstag/giovedì ore 8.30-12 Uhr
 Freitag/venerdì ore 10-12 Uhr
 oder auf Vormerkung
 von 15-16 Uhr
- **San Lugano**
 Freitag/venerdì ore 8-9.30 Uhr

Recyclinghof
Centro riciclaggio
 Jeden zweiten und vierten
 Mittwoch im Monat
 Ogni secondo e quarto
 mercoledì del mese
 ore 16-18 Uhr
 Samstag 8.30-12 Uhr
 Sabato ore 8.30-12

Grünmüll
Rifiuti da giardino
 werktags von 8-18 Uhr
 giorni lavorativi dalle ore 8-18

Biomüll
Rifiuti organici
 durchgehend geöffnet
 disponibile tutti i giorni

Öffentliche Bibliothek Truden
 Tel. 0471 869 521
 Dienstag 19-20.30 Uhr
 Donnerstag 14.30-17 Uhr
 Samstag 9.30-11.30 Uhr

Öffnungszeiten Jugendraum für Kinder und Jugendliche von 11 bis 15 Jahren
 Mittwoch und Freitag 15-18 Uhr

Forststation Kaltenbrunn
Stazione forestale Fontanefredde
 Tel. 0471 887 007
 Montag/lunedì ore 8-12.30 Uhr
 Freitag/venerdì ore 8-9 Uhr

Öffnungszeiten
Apotheke Kaltenbrunn
Orario d'apertura della farmacia a Fontanefredde
 Dienstag und Freitag
 martedì e venerdì
 ore 9-12 Uhr

Gemeindetechniker
Tecnico comunale
 Arch. Armin Gabalin
 Freitag/venerdì ore 9-12.30 Uhr

Öffnungszeiten
Gemeindedienste
Orari di apertura uffici comunali
 Montag-Freitag 8.30-12.30 Uhr
 lunedì a venerdì ore 8.30-12.30

Sprechstunden
Orario per il pubblico
Michael Epp
Bürgermeister/Sindaco
 Montag, Mittwoch und Freitag von
 8-12 Uhr oder nach Vereinbarung
 Lunedì, mercoledì e venerdì,
 ore 8-12 o su appuntamento

Gemeindereferenten
 Freitag von 9-11 Uhr
 oder nach telefonischer
 Vereinbarung Tel. 0471 869 033

Restmüllsammlung Truden Raccolta rifiuti Trodena

APRIL/APRILE 01.04.2021 | 15.04.2021 | 29.04.2021
MAI/MAGGIO 06.05.2021 | 13.05.2021 | 20.05.2021 | 27.05.2021
JUNI/GIUGNO 03.06.2021 | 10.06.2021 | 17.06.2021 | 24.06.2021

In den Monaten
 Mai, Juni, Juli,
 August, September
 und Oktober erfolgt
 die Müllsammlung
 wöchentlich.

Nei mesi
 di maggio, giugno,
 luglio, agosto,
 settembre e ottobre
 la raccolta dei rifiuti
 avviene
 settimanalmente.

Sitzung der Gemeindebaukommission vom 24.02.2021

STEFAN LOCHMANN: Projekt zum Bau eines Lift - Speichers für Profile, Vergrößerung des Blechlagers und Abbruch eines bestehenden Flugdaches, auf B.p. 74, K.G. San Lugano, Handwerkerzone. - **genehmigt mit Auflagen**

ERIKA ELSLER: Abschluss der Arbeiten für den Umbau und die Erweiterung des Wohnhauses auf B.p. 114/2, K.G. Truden, Wohnbauzone „A“. - **genehmigt mit Auflagen**

MARTIN BUSIN: Projekt zu baulichen Umgestaltung der Süd-Fassade und interne Umgestaltung des Erdgeschosses des Gebäudes auf der B.P. 334, K.G. Truden, Wohnbauzone „A“. - **genehmigt**

FRITZ LOCHMANN: Änderung Wiedergewinnungsplan - MEE 65, B.p. 9/2, K.G. Truden . - **genehmigt**

LORENZ THALER: Abbruch und Wiederaufbau des Wirtschaftsgebäudes auf B.p. 258, G.pp. 348/5, 1309/2, K.G.Truden, landwirtschaftliches Grün. - **genehmigt mit Auflagen**

FRITZ LOCHMANN: Umbau und Sanierung mit Nutzungsänderung von Stadel in Wohnung auf B.p. 9/2, K.G. Truden , Wohnbauzone „A“. - **genehmigt mit Auflagen**

MARIA CHRISTINE FRANZELIN: Bau einer unterirdischen Garage als Zubehör zur Wohnung auf B.P. 365, Baueinheit 3, K.G. Truden, Wohnbauzone „A“. - **genehmigt**

DANIEL ELLECOSTA/SILVIA PIRCHER: Änderung des Wiedergewinnungsplanes betreffend die B.p. 414, K.G. Truden. - **genehmigt**

DANIEL ELLECOSTA: Neubau eines unterirdischen Bürogebäudes auf der B.P. 414 K.G. Truden, Wohnbauzone „A“. - **genehmigt mit Auflagen**

GÜNTHER VENTIR/ROBERT VENTIR: Sanierung, Umgestaltung und Erweiterung der Wohnung im 1.Stock, M.A. 1, der B.P. 238, K.G. Truden, landwirtschaftliches Grün. - **genehmigt mit Auflagen**

STUPPNER ANDREAS: Erweiterung landwirtschaftlicher Remise (B.p. 410) auf Gp. 801/1, K.G. Truden - **genehmigt** //

Seduta della Commissione Edilizia Comunale del 24.02.2021

STEFAN LOCHMANN: Progetto per la costruzione di un elevatore-deposito per profili, ampliamento deposito lastre metalliche e demolizione di una tettoia esistente su p.ed. 74, C.C. San Lugano, zona artigianale. - **approvato con prescrizioni**

LORENZ THALER: Demolizione e ricostruzione dell'edificio rurale su p.ed. 258, p.ff. 348/5, 1309/2, C.C. Trodena, zona di verde agricolo. - **approvato con prescrizioni**

ERIKA ELSLER: Completamento opere per la ristrutturazione e ampliamento della casa d'abitazione su p.ed. 114/2, C.C. Trodena, zona residenziale „A“. - **approvato con prescrizioni**

MARTIN BUSIN: Progetto per la ristrutturazione della facciata sud e lavori interni nel piano terra dell'edificio su p.ed. 334, C.C. Trodena, zona residenziale „A“. - **approvato**

DANIEL ELLECOSTA/SILVIA PIRCHER: Modifica al piano di recupero riguardante la p.ed. 414, C.C. Trodena. - **approvato**

DANIEL ELLECOSTA: Costruzione di un nuovo ufficio interrato sulla p.ed. 414, C.C. Trodena, zona residenziale „A“. - **approvato con prescrizioni**

FRITZ LOCHMANN: Modifica piano di recupero, MUI 65, p.ed 9/2, C.C. Trodena. - **approvato**

FRITZ LOCHMANN: Ristrutturazione e risanamento con cambiamento destinazione d'uso da fienile in appartamento su p.ed. 9/2, C.C. Trodena, zona residenz. „A“ - **approvato con prescrizioni**

MARIA CHRISTINE FRANZELIN: Costruzione garage interrato come pertinenza per l'abitazione su p.ed. 365, sub. 3, C.C. Trodena, zona residenziale „A“. - **approvato**

GÜNTHER VENTIR/ROBERT VENTIR: Risanamento, ri-strutturazione e ampliamento dell'appartamento al 1. piano della p.ed. 238, p.m. 1, C.C. Trodena, zona di verde agricolo. - **approvato con prescrizioni**

STUPPNER ANDREAS: Ampliamento della rimessa agricola (p.ed 410) sulla p.f. 801/1. C.C. Trodena - **approvato** //



Wir gratulieren zur Geburt Auguri per la nascita

Logan Daldos
25.02.2021

Josef Epp
09.03.2021



Wir gratulieren zum Geburtstag April bis Juni Auguri di buon compleanno da aprile a giugno

99 Jahre/anni
Gabrielli Anna

98 Jahre/anni
Rosatti Rosa

91 Jahre/anni
Dezini Anna Maria

87 Jahre/anni
Amort Mansueto
Hunglinger Richard

85 Jahre/anni
Dallabona Luciano
Volgger Theresia

82 Jahre/anni
Pernter Michael

81 Jahre/anni
Ventir Erich
Faller Berta

79 Jahre/anni
Gurndin Karolina
Montagna Cosimo

78 Jahre/anni
Finatzer Sigrid
Amplatz Luis
Tevini Gabriele

77 Jahre/anni
Capovilla Irma
Oberkofler Paula
Pernter Erich

76 Jahre/anni
Baronio Ingeborg
Corradini Adalgisa
Finatzer Günther

75 Jahre/anni
Buraschi Tullio
Dallabona Angelo
Palese Luigi
Stuppner Alois Heinrich
Stuppner Herbert

Der Valentinstog

Heiliger Valentin, schaug wie man di hot in Eahrn,
za dein Nomenstog hobm die Leit anouder bsunders gearn.

Es ischt jo Brauch sich zu beschenkn,
liebi Leit, tiet jo drun denken.

In Heilign Valentin wearn gwiss die Oahrn singen,
ober ba die Gschäftsleit werd derfir die Kassa klingen.

Ob Schmuck, Bluemen oder Pralinen,
Hauptsoch du tuesch di bsinen.

Für die sebm dei gonz großzügig sein
terfs sogor a Wellnesswochenende sein.

Losst die Briefftasch lei raunzn,
wenn va die Fraudn derfir die Augn glounzn.

In Hiesl lossts koan Ruhe,
er hot olls vergessn und der Pfitscher hot schon zue.

Loss mi lei fling aui in der Schienwies,
a poor Bliemlen klaubm für meiner Lies,
nor ischi zufriedn und die Kirch ischt in Dorf gabliebm.

Der Heiliga Valentin weart sich amüsiern,
die oan hobm a Freid, die ondern an Kummer
und in Tog drauf ischt der gonza Spuk wieder umer.

Margreth Unterhauser Bonell

Geld stinkt doch

Hansjörg Thaler, der Gstoager-Bauer, erzählt

Anfangs der 90er Jahre beliefer- te ich eine Kundschaft mit zwei Fuhren gehacktem Brennholz und kassierte dafür 1.400.000 Lire. Für dieselbe Menge Holz ver- lange ich heute 1.200 Euro. Ein ordentlicher Batzen. Ich verstaute das Geld in der Briefftasche und steckte diese in die Gesäßtasche meiner Jeans. Eigentlich hatte ich vor, das Geld zur Bank zu brin- gen, das ging sich aber zeitlich nicht mehr aus.

Am nächsten Tag war ich mit meinem Frontlader im Einsatz. Ein Bauer aus Truden hatte in den Rentsch-Wiesen Stallmist deponiert, den ich mit der Trak- torschaufel zu einem ordentlichen Haufen schieben sollte. So karrte ich also Schaufel für Schaufel zu besagter Stelle. Die Briefftasche mit dem Geld hatte ich immer noch bei mir. Durch das ständige vor und zurück auf dem Sitz ist sie mir wohl irgendwann aus der Hosentasche gerutscht. Leider hatte ich damals noch keinen Traktor mit geschlossener Kabine. Nur so ist es zu erklären, dass sie nicht unter dem Sitz liegen blieb.



Als ich den Verlust bemerkte, schwante mir Böses. Ich suchte sogleich alle Stellen ab, an denen ich mit dem Traktor gearbeitet hatte, fand aber nichts. Das ließ nur einen Schluss zu: Die Brieffta- sche steckte irgendwo im Mist- haufen. Die einzige Möglichkeit sie wiederzufinden war, den Mist zu streuen und zu hoffen, dass sie dabei zu Tage kam. Der Bauer aber wollte den Mist nicht gleich, sondern erst in etwa einem Monat ausbringen. So lange konn- te und wollte ich nicht warten. Schließlich befanden sich in der Briefftasche nicht nur Geldschei- ne, sondern auch Führerschein, Ausweis und andere Dokumente. Durch gutes Zureden erreichte ich, dass das Mistausbringen vorverlegt wurde. So belud ich den Miststreuer und kontrollierte dann aufs Genaueste, was dieser hervorbrachte. Lange Zeit kam nur Mist zu Tage. Bei einer der letzten Fuhren aber wirbelten plötzlich Geldscheine durch die Luft. Freudig erregt sammelte ich sie ein, fand dann die Briefftasche und die Dokumente. Ich zählte das Geld und stellte erstaunt fest, dass lediglich ein paar kleinere Münzen fehlten.

Es war nicht zu fassen. Da wurde die Briefftasche erst durch eine Welle und dann durch zwei Walzen gedreht und nichts ging kaputt. Schweineglück nennt man das. Ein Problem aber hatte ich dennoch. Geldscheine und Doku- mente waren völlig durchweicht, wiesen braune Flecken auf und

rochen nach Stallmist. Nun, ich ließ alles trocknen und brachte die verfärbten Geldscheine zur Bank. Der Schalterbeamte begut- achtete die Scheine mit gerun- zelter Stirn und gerümpfter Nase und meinte, solches Geld werde er ein zweites Mal garantiert nicht mehr annehmen. Das Sprichwort, Geld stinkt nicht, trifft eben nicht immer zu.

Natürlich sorgte die Geschich- te für Erheiterung allenthalben. Othmar Bonell, Bauer in Truden, kommentierte sie folgenderma- ßen: „Die Trudner-Bauern hobn koan Geldproblem, sie sanen is Geld oanfoch mitn Miststreuer.“

Mühlen, Truden am 11. Juni 2020



Liebe Lind-Leser*innen,

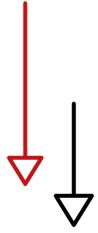
am 10. Juli 2020 stieß ich auf eine Geschichte, die nur das Leben schreiben kann. Eine Geschichte, die mit meinem Freund Hansjörg Thaler, dem Gstoager-Bauer, zu tun hat. Eine Geschichte, die ich so fantastisch fand, dass ich sie sofort zu Papier brachte. Erstens, um keine Details zu vergessen, zweitens, weil es mir Spaß macht, solche Geschichten aufzuschreiben und für die Nachwelt zu erhalten. Viel Spaß beim Lesen.

Erwin Haas



Betriebsvorstellung

Hotel Zum Löwen-Post



Mit Freude stellen wir euch in dieser Lind'- Ausgabe unseren Hotelbetrieb vor, welcher seit drei Jahrhunderten das „Derhoam“ von Familie Epp ist. Erstmals wurde der Löwe 1823 urkundlich genannt. Sieben Generationen führten das Lokal vor uns. Vor unserem Vater war unsere Uroma, mit ihren Töchtern Paula, Nanni, Mitzi und Kathi, die Nandlerwirtin. 1964 starb sie und unsere Großtanten zog es auf die Cisloner Alm, welche sie für sehr viele Jahre erfolgreich führten.

Am 10. Juli 1965 eröffnete unser Vater Heini mit seinen Geschwistern Trudi und Luis den Gasthof Zum Löwen mit Bar und Restaurantbetrieb. Es war dies der erste Tag von unzähligen Arbeitstagen in diesem geschichtsträchtigen Hause, das zur historischen Dorfbauung des Ortes gehört. Im frisch renovierten Lokal trafen sich die Trudner und Gäste auf „a Glasl“ und die kleine Gaststube gleich am Eingang lud zum Verweilen ein. Dazu servierten die Lotschengeschwister Getränke und Essen. Der Duft der Speisen von Mutter Frieda, aus der dahinter liegenden Küche, war bei den Gästen wohl bekannt.

1966 folgten die nächsten Umbauarbeiten: im ersten Stock wurden vier Zimmer ausgebaut. Somit war der Grundstein für die Hotellerie gelegt. In den Sechzigern war der Tourismus in Truden noch in den Anfängen, die Gäste kamen damals nur im Sommer. Im Anmeldebuch der Stunde 0 finden wir viele Namen von Gästen, deren Nachkommen heute

noch oft und gerne ihren Urlaub in Truden verbringen. Unser Vater kann sich noch an die ersten Gäste im Sommer '66 erinnern. Es waren Touristen aus Mailand, wovon einige heute noch zu uns kommen.

1978 der nächste wichtige Umbau: eine neue Küche, ein Speisesaal, eine Terrasse und Zimmer wurden errichtet. Mit der Zeit wurden die Saisonen länger und die Nachfrage größer. Gäste kamen nun auch aus dem Ausland. All dies ermöglichte es, unseren Eltern, den Löwen in den 80er Jahren auf 15 Zimmer zu erweitern.

1999 dann der nächste große Schritt. Familie Rosatti verkauft uns das Nachbargasthaus Zur Post. Das Haus wurde komplett renoviert und die Dependance Zur Post ist entstanden. Diese bietet Platz für fünf Doppelzimmer und sechs Familienzimmer. 2007 konnten wir die schwierige Parkplatzsituation am Kirchplatz durch den Bau der Hotelgarage im Sägeweg lösen.

Neu dazu gekommen ist im Jahre 2019 eine schöne, sonnige Ferienwohnung für vier Personen im alten Landweg, in der ehemaligen Pension Moser, auch diese wird von den Gästen gern genutzt.

Das Jahr 2018 war ein Jahr voller Veränderungen. Unser Vater erhielt vom HGV und dem Landeshauptmann die Ehrung für 50 Jahr Verdienst für den Tourismus in Südtirol. Nach langen 53 Jahren hinter dem Budl beim Nandler entschied er sich in den Ruhestand zu treten, auch wenn er immer noch im Löwen

präsent ist. Zeitgleich führten wir ein neues Geschäftsmodell ein. Unser Beherbergungsbetrieb ist ganzjährig geöffnet und wir können 55 Betten füllen. Im Jahre 2019 konnten wir über 6.000 Nächtigungen verzeichnen. Dabei kommen unsere Gäste aus der ganzen Welt. 35% sind deutsche Staatsbürger und über 50% italienische Urlauber, die Truden als ihren Sommerfrischort sehr zu schätzen wissen. Durchschnittlich bleiben die Urlauber vier Nächte in unserem Haus und entscheiden sich für unsere Genießer- Halbpension. Der Großteil der Gäste kommt zum Genießen, Wandern und Spazieren gehen. Motorradfahrer und Businessreisende machen den restlichen Anteil aus.

Nachhaltigkeit ist uns ein großes Anliegen und mit unserer tief verankerten Bodenständigkeit möchten wir den Gästen Wohlbefinden vermitteln. Bei uns steht nicht das Hotel oder die Arbeit im Mittelpunkt, sondern der Mensch mit all seinen Facetten. Und genau dieser gibt unserem Haus einen unverwechselbaren Charakter.

Der Gast, weil er hier wohnt und der Gastgeber, weil er hier arbeitet. Deshalb hoffen wir auf eine Zeit nach Corona, denn unser Haus ist nicht unser Haus ohne Gäste.

DANKE an alle ehemaligen und aktuellen Mitarbeiter, Familienmitglieder, Gäste und Freunde, ohne euch wäre das Alles nicht möglich gewesen. //

Anna & Rosa

Das Quellen- und Brunnenprojekt Forschung beim Oansiedl

berichtet und erzählt von Michl Franzelin

Nachdem der Luis (umsichtiger Organisator, vorsichtiger Chauffeur, begnadeter Koch und Mundschenk) in den beiden letzten Ausgaben der „Lind“ ausführlich über die Aufräumungsarbeiten an Ort und Stelle beim „Oansiedl“, und über die kulinarischen Köstlichkeiten, die er uns dabei nach getaner Arbeit servierte, berichtet hat, möchte ich nun kurz auf den historischen Wert dieses Ortes eingehen.

Es geht dabei in erster Linie um die baulichen Merkmale und um die bis jetzt vorhandene geschichtliche Kenntnislage. Dabei bezogen wir unser bescheidenes historisches Wissen

aus der Schlernschrift Altrei- Truden aus dem fernen Jahr 1958. Ein gewisser Dr. Ing. Innerebner aus Bozen hat sich zu dieser Zeit ausführlich mit dieser Gegend befasst und ist dabei auf einige interessante Merkmale gestoßen.

Ich zitiere ihn hier zusammenfassend wörtlich: „Mag sein, dass in diesen Mauerresten auch Einsiedler gehaust haben, die Mauern selbst sind viel älter, wohl auch mittelalterlich und verbergen noch frühere urgeschichtliche Reste.“

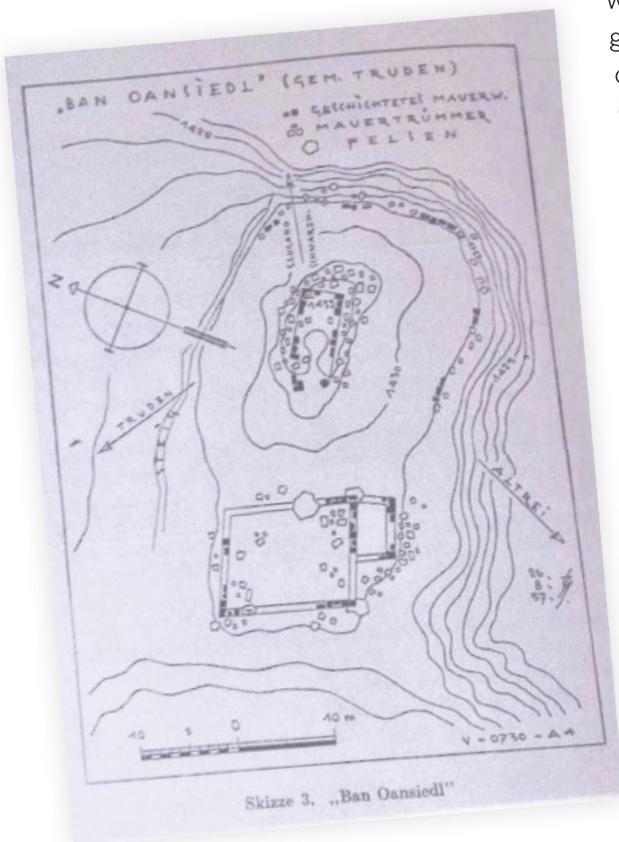
Er bezieht sich dabei auf das größere rechteckige Mauerwerk (ca. 12mal 10 m) und den danebenstehenden Turmrest, der wohl im Mittelalter die Aufgabe einer „Wegsicherung oder Wegsperre“ hatte (Zitat Dr. Innerebner). Die den Hügel umfassende, aus größeren Steinblöcken zusammengefügte Rundmauer lässt wohl auf eine „urzeitliche Wallburg schließen, die durch eine mittelalterliche Burg überlagert wurde“. (Zitat Dr. Innerebner). Ob dieses bis jetzt zusammengetragene Wissen fundiert ist oder nicht, wird in nächster Zeit die archäologische Aufarbeitung unter der Leitung der Amtsdirektorin Dr. Catrin Marzoli vom Amt für Archäologie der

Provinz Bozen weisen. Die Verrichtung der Arbeiten führt das Arc-Archäologenteam aus.

Als ehemaliger Lehrer machte ich jedes Jahr mit meinen Schülern einen Lehrausflug zum „Oansiedl“. Ich stellte dabei stets ein auffallendes Interesse bei den Schülern fest, als wir diesen besonderen Ort aufsuchten und laienmäßig erkundeten. Öfters kam es vor, dass einige besonders eifrige Miniarchäologen schon am nächsten Tag wiederkehren wollten, um mit „Pick und Schaufel“ nach verborgenen Schätzen zu suchen. Ich musste dabei meine ganze Überredungskunst aufbieten, um sie von diesem waghalsigen und kühnen Vorhaben abzuhalten. Vielleicht erinnert sich noch so mancher Schüler oder so manche Schülerin an diese nicht alltäglichen Ausflüge und gibt sein/ihr Wissen und seine/ihre Begeisterung auch an die nächstfolgende Generation weiter.

Was wird bei den professionellen Ausgrabungen des Arc-Teams zu Tage gebracht werden? Werden sich die bisherigen Vermutungen bestätigen? Oder werden wir etwas ganz Neues erfahren?

Spannend wird es allemal. //



SBO TRUDEN

Der Frühling bittet zu Tisch!

Ungeduldig warten wir jedes Jahr auf den Frühling – die Schneeschmelze und die unglaubliche Kraft des Frühlings, der sofort Leben erweckt und sprießen lässt. Leider braucht es etwas Geduld in unserer Höhenlage bis wir den Garten bepflanzen können – doch gar Einiges an Verwertbarem gibt der Garten bald schon her: die Grünkrauter (heißen wir sie mal nicht die Unkräuter!) wie

Brennessel, Giersch, Löwenzahn („Zigori“), Guter Heinrich („Wilder Spinat“), Breit- und Spitzwegerich, Vogelmiere, Gänseblümchen oder Taubnessel – und zum Verfeinern schießt der Schnittlauch ja auch schon früh in die Höhe! Traut Euch, und baut diese zudem sehr wertvollen und gesunden Wildkräuter in den Speiseplan ein. Nachstehend haben wir für Euch einige Rezepte und Anre-

gungen rausgesucht: (Quelle: „Die Kraft der Südtiroler Kräuter nutzen“).

Frühlingskräuter kann man aber auch ganz einfach nur als klassischen Salat genießen, bzw. jedem Salat beimengen!

Wir wünschen gutes Gelingen! //

Wegerichblätterpesto

Für 4 Personen: 150 g junge Breit- und Spitzwegerichblätter, 9 EL Olivenöl, Salz, 60 g Pignoli oder Walnüsse, 60 g Parmesankäse, etwas Pfeffer

Das ist ein klassisches Pestorezept, das mit allen essbaren Wildkräutern gemacht werden kann!

Kräuteraufstrich

Für 4 Personen: 250 g Topfen, 2-3 EL Rahm, 1 Handvoll gemischte Kräuter nach Geschmack, Salz und Pfeffer

Ein frischer Genuss zu Pellkartoffeln oder Vollkornbrot! Man kann auch mit dem Spritzsack Kugeln spritzen und in Schnittlauch wälzen – dann aber den Rahm weglassen.

Einfacher Zigori-Salat

Für 4 Personen: 4 Handvoll Zigori, 100 g Bauchspeck, etwas Essig, 2 gekochte Kartoffeln, etwas Öl und Salz.

Zigori putzen, waschen und schneiden; den Speck leicht anrösten und mit Essig löschen; alles zusammen mit dem Fett zum Zigori geben; klein geschnittene Kartoffeln hinzugeben; mit Öl und Salz abschmecken.

Altes Familienrezept der Fam. Werth, Altrei

Brennessel

Die jungen Blätter können so vielseitig wie Spinat eingesetzt werden! Die gesammelten Blätter kurz im kochenden Wasser blanchieren, anschließend kleinhacken und mit Zwiebel in Butter dünsten, würzen mit Salz, Pfeffer und Muskat. So kann sie wie Spinat für Knödel/Nocken, Spätzle oder als Füllung für Schlutzer/Teigtaschen verwendet werden.



IMKERVEREIN TRUDEN

Bienenfreundliche Grünräume

Bienen benötigen Pollen für ihre Eiweißversorgung und Nektar sowie Honigtau als Energiequelle. Ein reiches Angebot an blühenden Pflanzen über die gesamte Vegetationsperiode sichert ihre Nahrungsgrundlage. Im Frühjahr kann es aber zu Nahrungseingpässen kommen, sogenannten Trachtlücken. In diesem Zeitraum fehlen die Pflanzen, bei denen die Bienen lebenswichtige Pollen oder Nektar finden. Der Anbau von heimischen Blütenpflanzen würde den Bienen helfen, diese nahrungsarme Zeit zu überbrücken. Auch kleinere bienenfreundlich angepflanzte Flächen wären wertvolle Futterplätze und von großem Nutzen.

Der Imkerverein von Montan, dem auch die Trudner Imker angehören, hat ein Projekt zusammen mit dem Forstinspektorat und den Gemeindeverwaltungen der Einzugsgebiete Altrei, Montan und Truden gestartet. Dabei geht es um bewusste Anpflanzungen von pollen- und nektarreichen Bäumen, Sträuchern und Wiesen. In diesem gemeinsamen Projekt soll darauf geachtet werden, dass Bäume und Sträucher angepflanzt bzw. ausgesät werden, um Trachtlücken zu schließen. Zu diesem Zweck wurde eine Liste mit besonderen wertvollen Trachtpflanzen erstellt. Dazu gehören unter anderem der Bergahorn, die Edelkas-



tanie, die Elsbeere, die Grünerle, die Kornelkirsche, sowie Sommer- und Winterlinde. Im nun anbrechenden Frühjahr gehören Salweide (Palmkätzchen) und Haselnuss ebenfalls dazu. Bei den Arbeiten der Forst soll verstärkt darauf zurückgegriffen werden. Zusätzlich stellt das Forstinspektorat auch Waldbesitzern und Privaten kostenlos für Bienen und Insekten besonders wertvolle Pflanzen zur Verfügung. Weitere Infos und Vormerkungen zum Bezug entsprechender Bäume, Sträucher und Samen bei der jeweiligen Forststation. //

SENIOREN IM KVV

Seniorenarbeit wiederaufnehmen

Wie bereits vor einem Jahr angekündigt, sind die Obfrau des KVV, Frau Lydia Marini und der Schriftführer und Kassier, Herr Günther Finatzer im Jänner 2020 von ihren Ämtern zurückgetreten. Im Namen aller Senior*innen möchten wir ihnen unseren aufrichtigen Dank für ihren langjährigen, ehrenamtlichen Einsatz aussprechen. Unsere älteren Mitbürger durften viele schöne Feiern, gesellige Nachmittage und abwechslungsreiche Ausflüge

unter ihrer Führung erleben. Auch wir, Maria und Margreth, möchten uns für die gute Zusammenarbeit in der Arbeitsgruppe bedanken und wünschen den beiden weiterhin alles Gute und Gesundheit. Durch die Corona-Pandemie ist unsere Tätigkeit, wie in vielen anderen Vereinen, zum Stillstand gekommen. Ungeachtet dessen ist es aber an der Zeit, sich über die Wahl eines neuen Ausschusses Gedanken zu machen. Wir laden all jene, die sich in diesem

Bereich gerne einbringen möchten, ganz herzlich ein, sich bei uns zu melden. Es wäre schön, wenn auch in Zukunft unsere Senior*innen die Möglichkeit erhalten könnten, in dieser Gemeinschaft Freude und Heiterkeit zu erleben.

Bitte meldet euch bei Margreth Bonell (Tel. 333 356 65 58) oder Maria Zwerger (Tel. 334 34 07 603). //

SKICLUB TRUDEN

Eine holprige Wintersaison 2020/21 im Skiclub Truden



Schweren Herzens musste der Skiclub Truden wie alle Südtiroler Wintersportvereine alle Kurse für die vielen wartenden Kinder absagen. Wir konnten den Kleinsten nicht die Möglichkeit bieten in diesem Winter das Skifahren zu erlernen. Die Freizeitfahrer blieben heuer ebenfalls auf der Strecke, der Skiclub hofft sie dann in der nächsten Saison wieder alle beisammen zu haben. Vom so beliebten und mittlerweile zu einem Fest gewordenen Vereinsrennen und Unterlandsrennen war gar keine Rede mehr, sobald die Öffnung der Skigebiete immer wieder verschoben wurde.

Trotz der außergewöhnlichen Zeiten gibt es auch Erfreuliches und Positives zu berichten, was die Leistungsgruppen im Skiclub Truden betreffen. Zurzeit unterstützt der Verein mit großer Freude den Athleten Jonas Ventir, den einzigen Trudner GPX Fahrer. Er trainiert im Trainingszentrum Überetsch/ Unterland und durfte zu seiner Freude auch einige Rennen immer

unter strengster Einhaltung der Regeln und Auflagen bestreiten.

Die kleinen „Flitzer“ ließen sich von den komplizierten Covid Maßnahmen nicht die Laune verderben und hatten einen großen Spaß beim Training mit ihrem „Coach“ Denis. Dieser sieht schon einen großen Fortschritt bei seinen kleinen Rennfahrern. „Jede Trainingsstunde, die wir heuer absolvieren dürfen ist ein Geschenk, weil von Seiten des Vereins, der Eltern, der Kinder, der Skiliftbetreiber und uns Trainern so viel Aufwand betrieben werden muss. Es lohnt sich auf jedem Fall all diese Hürden zu meistern.“ Hier bedankt sich der Skiclub bei den freiwilligen Fahrern, allen voran bei Gotthard, die die Kleinen auf die Pisten gebracht haben. Ein Dank gilt auch der Gemeinde und der Wikinger für ihre Unterstützung beim Wiederaufbau der Renngruppe.

Ein Leben lang Skirennfahrer, das ist Erich Pernter, Sport ist seine Passion das ganze Jahr über und

wie man sieht hält dieser ihn topfit. Leidenschaftlich und fleißiges Training steckt hinter den vielen Erfolgen, die Erich seit Jahren zu Buche führen kann.

Einzig allein in dieser Saison holte er sich gleich 3 Podestplätze bei den Italienmeisterschaften und konnte somit 1 goldene und 2 silberne Medaillen heimholen. Das verschaffte ihm auch das Ticket für die Master Weltmeisterschaften in Cortina, wo er alle Rennen bestritt und eine Bronzemedaille nach Haus nehmen durfte. Die WM-Sammlung ist nun komplett, Silber 2010, Gold 2015 und Bronze 2021.

Der Skiclub Truden allen voran der Sektionsleiter Christoph gratuliert ihm mit großem Stolz und wünscht ihm weitere erfolgreiche und glückliche Momente im Skisport „Ich habe großen Respekt vor dieser tollen Leistung und freue mich immer wieder mit Erich über seine großartigen Erfolge.“ //

E. Gabrielli

RAIFFEISEN DEUTSCHNOFEN-ALDEIN

Führungswechsel in der Filiale Truden

Mit 1. Mai 2021 findet ein Wechsel in der Führung der Raiffeisen-Filiale in Truden statt. Der Filialleiter Richard Kalser tritt in den wohlverdienten Ruhestand. Er stand 41 Jahre im Dienste der Raiffeisenkasse Deutschnofen-Aldein und führte über 31 Jahre die Filiale in Truden. „Die Raiffeisenkasse sei ihm zu großem Dank verpflichtet für die wertvolle Arbeit in all den Jahren und vor allem für seine außergewöhnliche Bereitschaft, mit fachlicher und menschlicher Kompetenz auf die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden einzugehen“, so Obmann Alois Zelger und Direktor Anton Amplatz. An seine Stelle tritt nun Frau Sibylle Stürz. Sie bringt eine langjährige Bankerfahrung mit, hat bisher im Hauptsitz in



Im Bild Richard Kalser und Sibylle Stürz mit Obmann Alois Zelger und Direktor Anton Amplatz

Deutschnofen gearbeitet und freut sich auf die neue Herausforderung. Auch an sie ergehen vonsei-

ten des Obmanns und des Direktors die besten Wünsche für ihren neuen Aufgabenbereich. ▮

SCHÜTZENKOMPANIE TRUDEN

Unterlander Schützen sagen Danke

Die Schützen des Süd-Tiroler Unterlandes verteilen am Faschingsdienstag Krapfen an das Personal der Altenheime.

Die aktuell immer noch hohen Infektionszahlen zeigen uns ganz deutlich, dass das Virus noch lange nicht besiegt ist. Nach wie vor sind unsere älteren Mitmenschen die am meisten gefährdeten Bürger in unserem Land.

Mit großen Opfern und Mühen haben sie vor Jahrzehnten unser Land aufgebaut und uns damit den heutigen Frieden und Wohlstand ermöglicht. Eigentlich wäre ihnen ein ruhiger und vor



allem ein sorgloser Lebensabend gegönnt. Viele ältere Menschen verbringen diesen aber nicht im eigenen Zuhause, sondern sind in einem Altenheim untergebracht und auf die Pflege und Hilfe der Heimmitarbeiter angewiesen. Die tägliche Arbeit der Pflegekräfte ist eine Herausforderung – in Zeiten der Pandemie stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Altersheimen vor zusätzlichen Belastungen. Neben den verschärften Hygiene- und Vorsichtsmaßnahmen kommen oft auch Angst und Unsicherheit dazu.

Noch vor gut einem Jahr wurden Pflegerinnen und Pfleger, Ärztin-

nen und Ärzte sowie das Sanitätspersonal von den heimischen Balkonen aus beklatscht. Eine schöne Geste – das finden auch die Unterlandler Schützen. Doch jetzt befinden wir uns wieder nahezu in derselben Lage und der Dank des letzten Jahres scheint verhallt.

Aus diesem Grund haben die Unterlandler Schützen den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in den Alten- und Pflegeheimen des Bezirkes Faschingskrapfen spendiert.

Im Unterland, einer Hochburg der „Maschgrä“, war es dieser

Tage sehr ruhig. Mit den Krapfen und den aufmunternden Worten im Gepäck, wollten die Schützen nicht nur für ein paar kurze Momente für gute Laune und Ablenkung vom Alltag sorgen, sondern gleichzeitig ein großes VERGELT'S GOTT aussprechen. Ein aufrichtiger Dank für die unermüdliche und liebevolle Arbeit, die aktuell geleistet wird. //

Andreas Hofer Feier 2021

Am 20. Februar fand in Truden die alljährliche Andreas-Hofer-Gedenkfeier statt.

In diesem Jahr jedoch leider nicht in gewohnter Form. Während bisher stets eine Feier mit vollzähliger Schützenkompanie, umrahmt von Kirchenchor und Musikkapelle, stattgefunden hatte, nahm heuer lediglich eine Abordnung der Schützenkompanie an der Messfeier im Vereinshaus teil.

Doch auch in Zeiten großer Krise und Not hat sich gezeigt, dass durch den tollen Zusammenhalt ein schönes Zeichen des Gedenkens organisiert werden konnte.

Zum Abschluss der Gedenkfeier fand die traditionelle Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal statt – ohne Ehrensalue und Landeshymne, aber im selben Geiste. An dieser Stelle möchten wir uns bei Ulrike Dalvai für den schönen



Kranz bedanken. Die Geschichte zeigt, dass es in jeder Krise nicht nur Gefahren und Leid gibt, sondern dass sich auch viele neue Chancen und Möglichkeiten ergeben können. In der Krise kann

unser Land noch mehr zusammenwachsen und alte Grenzen überwinden. //

MINISTRANTEN TRUDEN

Sternsingen 2021 – aber sicher!

Unsere Sternsinger waren auch dieses Jahr unterwegs für Kinder in Kamerun, Philippinen, Indien, Ecuador und weltweit. Coronabedingt überbrachten sie heuer aber anders als gewohnt ihre Segenswünsche der Trudner Bevölkerung. Am Montag, den 04. Jänner sind 20 Ministranten in 6

Gruppen losgezogen, mit Mundschutz und natürlich kontaktlos, um Spenden für notleidenden Menschen zu sammeln. Die Freude über die gelungene Aktion, die heuer unter dem Motto „100 Projekte weltweit“ stand, ist groß! Trotz der Umstände ist auch beim diesjährigen Sternsin-

gen eine große Summe zusammengekommen. Wir möchten uns bei einfach allen bedanken, die auf ganz unterschiedliche Weise zum guten Gelingen beigetragen haben, denn damit haben wir allen gezeigt: gerade in dieser Zeit braucht die Welt eine frohe Botschaft! //



- 1 Jan, Lisa, Johanna und Annalena
- 2 Lorenzo, Annika, Alex und Sophia
- 3 Stefanie, Theresia und Marina



**Verkaufe
Haus in Truden**
mit 2 Wohnungen,
Garage, Keller,
Autoabstellplatz u. Garten.
€ 260.000

Tel. 3483035479
walteramplatz@yahoo.it

Berggasthof · Locanda alpina
DORFNER
sucht ab Ende April
**Zimmermädchen
in Saisonstelle**
6 Tageweche - jeweils vormittags,
ca. 24 - 35 Stunden / Woche

Infos und Vereinbarung
Vorstellungstermin unter
T 0471 819 924 bzw. 348 855 43 41

Sternsingerpizza

Für die Ministranten die sich heuer an der Sternsingeraktion beteiligt haben gab es – auch anders als gewohnt – eine Pizzatüte als Dankeschön. Da ein gemeinsames Pizza essen nicht möglich war, hat jedes Kind und natürlich auch die Begleiterinnen Miriam,

Leonie und Anna ein Säckchen mit den Zutaten für ein Blech Pizza als Überraschung vor die Tür gestellt bekommen. Und dann haben sie ihr Talent als Pizzabäcker/innen bewiesen und superleckere Sternsingerpizzas aus dem Ofen geholt! //



1



2



3

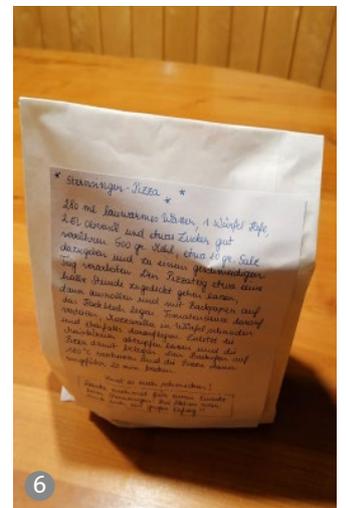
- 1 Annika's Leckerei
- 2 Giulia selber gemacht
- 3 Lena war auch fleißig
- 4 Stefan hat fast fertig



4



5



6



7

- 5 Nadia hat sich über die Überraschung sehr gefreut
- 6 Pizzatüte
- 7 Tabea alleine gemacht

SPORTVEREIN TRUDEN

Saison-Rückblick im April?!

Im Frühjahr gibt es normalerweise ein Status Quo aus den Fußballreihen. Die Rückrunde bricht an, die Trainings laufen auf Hochtouren und alle sind voller Vorfreude auf die Spiele. Naja, dieses Jahr ist auch das, wie in so vielen Bereichen, ganz anders.



Dieses Jahr ersetzen wir diesen Ausblick mit einem Rückblick. Denn die Meisterschaft der Amateurliga ist nun definitiv abgebrochen und annulliert worden. Die Jugendmannschaften folgen voraussichtlich in Kürze. Dabei lief es für den ASV Unterland Berg in dieser Saison sehr gut. Die erste Mannschaft konnte sich in der zweiten Amateurliga beweisen und konnte dort mit Tabellenplatz zwei zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte vorne mitspielen.

Zudem ließen die Jugendmannschaften aufhorchen. Nach langer Zeit konnte der ASV UB wieder ohne Kooperation mit anderen Vereinen alle Jugendspieler in den eigenen Jugendmannschaften unterbringen. Seit 1999 war man immer auf die Organisation mit anderen Vereinen angewiesen. Von der Fußballschule, über die

U8, U9, U11, U15, Amateurliga- und Freizeitmannschaft waren 94 Spieler und Spielerinnen in den Jahrgängen zwischen 1964 und 2016 eingeschrieben.

In Zeiten der fußballerischen Leere fehlt unserer Jugend eine wichtige Gemeinschaftsaktivität. Das hat auch die Redaktion der Fußballzeitung "Es Blattl" im Gespräch mit einigen Spielern der U15 erfahren. Die Mitspieler, der Spaß beim Training und die Spiele fehlen ihnen derzeit am meisten. Tormann Markus freut sich jetzt schon aufs "Fußballtraining gehen und Spiele spielen, mit Freunden abhängen und feiern." Mehr Einblicke in die erste U15 seit über 15 Jahren gibt es in der kommenden Ausgabe von "Es Blattl".

Ein kleiner Ausblick kann allerdings gegeben werden. Es besteht

noch Hoffnung, dass in einiger Zeit wieder trainiert werden kann, wenn auch ohne Meisterschaft und ohne Spiele gegen andere Vereine. Spätestens im Sommer kann sicherlich wieder gespielt werden, und dann steht der Verein bereit, um Ideen und Möglichkeiten zu evaluieren und anschließend umzusetzen, damit eine rasche Rückkehr auf den Platz realisiert wird.

Der ASV UB freut sich auf alle Fälle bereits jetzt schon auf die Zeit, wo die Mannschaften wieder zusammenkommen und sich auspowern können und "um dort anzuknüpfen, wo wir vorher aufgehört haben", so Tobias Franzelin, der sportliche Leiter des Vereins. //

TOURISMUSVEREIN TRUDEN

E-Bike Verleih in Truden im Naturpark und Altrei

Für alle Einheimische und Gäste wird auch heuer wieder der E-BIKE VERLEIH angeboten. Alle Interessierten können im Tourismusbüro Truden, im Naturparkhaus sowie im Tourismusbüro Altrei E-Bikes in 3 verschiedenen Größen je nach Verfügbarkeit zum günstigen Tarif ausleihen.

Im Paket inbegriffen sind stets ein Fahrradhelm sowie ein Sicherheitsschloss und bei Bedarf auch ein Ladegerät für all jene Radbegeisterten, die eine längere Tour planen.

Vor dem Tourismusbüro in Truden steht für alle Radfahrer eine kostenlose Auflademöglichkeit und eine Reparaturwerkstatt zur Verfügung! Ebenso findet ihr eine besondere MTB-Karte mit aus-

föhrlich beschriebenen und gut markierten Radrouten in unserer schönen Umgebung.

**Vormerkungen und Infos unter Tourist-Info: Truden
Tel 0471 869 078 und Altrei
Tel 0471 882 077.**

Von Anfang Mai bis Ende September stehen 6 E-Bikes in Truden sowie 2 E-Bikes in Altrei zur Verfügung.

In Truden stehen die E-Bikes von Montag bis Samstag zur Verfügung, und in den Monaten Juli, August und September sogar sonntags während den Öffnungszeiten des Naturparkhauses.

Der Tourismusverein Wandergelände Naturpark Trudner Horn Alt-



rei - San Lugano - Truden möchte auf diesem Wege der Raiffeisenkasse Deutschnofen/Aldein und den Gemeindeverwaltungen von Altrei und Truden i.N. für ihre wertvolle finanziellen Unterstützungen zum Wohle der Gäste und der Einheimischen danken. //

PFARRGEMEINDERAT TRUDEN

Pfarrgemeinderatswahlen am Sonntag, 24.10.2021

Menschen sind gefragt!

Menschen, die in unserer Pfarrgemeinde mitdenken und mitleben. Frauen und Männer, Junge und Alte, die das Pfarrleben mitgestalten wollen. Für unsere Pfarrgemeinde ist die Mitarbeit möglichst vieler Menschen in der heutigen Zeit und in Zukunft von großer Bedeutung. Dadurch gewinnt nicht nur der Pfarrgemeinderat, sondern vor allem die ganze Pfarrgemeinde. Je mehr Interessen und Ideen ausgetauscht und

unterschiedliche Aktivitäten abgesprochen werden, desto lebendiger ist die Gemeinschaft.

Ziel unserer Pfarrei sollte es sein, gemeinsam unseren Glauben und unser religiöses Zusammenleben zu pflegen, indem sich möglichst viele an den dazu nötigen Aufgaben beteiligen.

Verfolgen viele gemeinsam ein Ziel, so wird es nicht zur Last, sondern zur gemeinsamen Freude und Genugtuung.

Wer soll für den PGR kandidieren?

Für die Mitarbeit im Pfarrgemeinderat braucht es Menschen,

- die am kirchlichen Leben teilnehmen
- die bereit sind, sich für den Glauben einzusetzen
- die ihre Lebens- und Glaubenserfahrung in die Pfarrgemeinde einbringen wollen
- die einen Teil ihrer Zeit für die Pfarrgemeinde zur Verfügung stellen

Wir suchen deshalb Kandidatinnen und Kandidaten, die bereit sind, entsprechend ihren Möglichkeiten und Fähigkeiten, etwas für die Pfarrgemeinde beizutragen. Für evtl. Fragen können Sie sich gerne an die Vorsitzende Marita Lochmann oder an jedes PGR-Mitglied wenden.

Interessierte mögen sich gerne melden!

Messfeiern wieder in der Kirche

Ab April, mit dem Beginn der Karwoche, werden die Hl. Messen wieder zu den gewohnten Zeiten (Samstag um 18.00 Uhr, Sonntag um 08.30 Uhr) in der Kirche gefeiert. Die Teilnehmerzahl (28) bleibt weiterhin begrenzt und wir erinnern an die Maskenpflicht (Mund- und Nasenschutz), Hygienevorschriften und Sicherheitsabstand aus Respekt um die eigene und um die Gesundheit der Mitmenschen.

Wir bedanken uns beim Bürgermeister Michael Epp und bei der Gemeindeverwaltung für die kostenlose Benützung des Vereinshauses. So war es möglich, dass unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen, doch mehr Personen die Gottesdienste während der Wintermonate besuchen konnten.

Der Pfarrgemeinderat wünscht allen ein frohes und gesegnetes Osterfest! //

MUSIKKAPELLE TRUDEN

Neues Jahr, neues Glück?

Thank you for the music“ – was ABBA im Jahr 1977 schon passend ausdrückten, kann die Musikkapelle Truden nur unterstreichen. Musik ist für die Mitglieder ein fester und beliebter Bestandteil des täglichen Lebens.

Umso schwieriger ist es für alle Musikantinnen und Musikanten, die Instrumente weiter ruhen zu lassen – zumindest in der Gruppe.

Nichtsdestotrotz lässt sich die Musikkapelle nicht unterkriegen und feilt schon am möglichen Sommerprogramm. Wie das aussehen wird, steht aufgrund der sich ständig ändernden Bestimmungen noch nicht fest, es wird aber noch rechtzeitig bekanntgegeben.

Den einzigen musikalischen Auftritt in den letzten Monaten konnte eine Bläsergruppe am Heiligen Abend und am Christtag abhalten, wo nach den Messfeiern einige Weihnachtslieder gespielt wur-



den. Am Samstag, 20. Februar fand die alljährliche Andreas-Hofer-Gedenkfeier statt. In diesem Jahr konnte diese leider nicht musikalisch umrahmt werden, dafür fungierte unser Jugendleiter Valentin Pernter als Fähnrich und vertrat somit die Musikkapelle. Auch die Ausschusssitzungen wer-

den seit gut einem halben Jahr online abgehalten, so können zumindest die anstehenden Änderungen und Neuigkeiten ausgetauscht werden.

Unterdessen üben und lernen unsere 41 Musikschüler und -innen fleißig weiter. Solange es möglich

war, wurden die Musikkurse in Präsenz im Probelokal abgehalten, im Lockdown online über Zoom. Obwohl dies kein Ersatz für einen persönlichen Unterricht ist, konnte so zumindest ein Weitermusizieren gewährleistet werden. Derzeit laufen bereits die Vorbereitungen für das neue Schuljahr 2021/22, Einschreibungen sind für alle Instrumente bis 31. Mai 2021 möglich. Erfreuliches kann aus dem Klarinettenregister berichtet werden: Samira Ventir hat im Herbst die Prüfung für das Jungmusikerleistungsabzeichen in Bronze erfolgreich bestanden. Dazu gratulieren wir recht herzlich!

Die Musikkapelle Truden dankt allen Trudnerinnen und Trudner für die entgegengebrachten Spenden im Zuge der Weihnachtssammlung und wünscht allen Lind-Lesern und -Leserinnen weiterhin viel Gesundheit. Wir freuen uns schon, für Sie bald wieder musizieren zu dürfen. ▀

LUST EIN INSTRUMENT ZU LERNEN?

Dann bist du bei uns genau richtig!
Die Musikkapelle Truden organisiert Kurse in Truden!

Ab der 2. Klasse Grundschule kann mit Blockflöte gestartet werden.
Für Schüler ab der 4. Klasse bieten wir Kurse für alle Instrumente der Musikkapelle (Trompete, Posaune, Bariton, Tuba, Horn, Klarinette, Saxophon, Querflöte und Schlagzeug)

Anmeldeschluss ist der 31. Mai 2021

Bei Interesse einfach bei Valentin oder Hermann melden!

Valentin 366 627 8522
Hermann 333 657 8298

‰

5 Promille für die Musikkurse in Truden

Wir möchten darauf hinweisen, dass auch in diesem Jahr 5 Promille der Einkommenssteuer an ehrenamtlich tätige Organisationen zugewiesen werden können. Auch für uns brachte die schwierige und turbulente Zeit erhebliche finanzielle Einbußen mit sich.

Wir würden uns daher sehr freuen, wenn Sie die **Musikkapelle Truden (Stnr. 80014380218)** als Empfänger bestimmen würden. Das gesamte Geld kommt unseren Musikschülern zugute, womit ein Teil der Lehrerkosten gedeckt werden kann. Vergelt's Gott!

JUGENDDIENST UNTERLAND

Bericht Jungbürgerfeier 2021

18 wird man nur einmal im Leben und das soll auch gefeiert werden: Am 25. März fand die vom Jugenddienst Unterland organisierte Online-Jungbürgerfeier statt. Ungefähr 50 junge Unterlandler*innen des Jahrgangs 2002 versammelten sich online und feierten gemeinsam ihre Volljährigkeit.

Neben der Aufklärung über ihre neuerlangten Rechte und Pflichten gab es eine Reihe an Vorträgen, gute Musik und eine Menge Preise zu gewinnen.

Der Jugenddienst Unterland spricht ein großes Danke an die Ko-Moderatoren aus den Unterlandler Jugendzentren (Westcoast, Gruppo Giovani Salorno, Joy und Jugend Cultura Unterland) und den beteiligten Mitgliedsgemeinden (Aldein, Auer, Kurtatsch, Margreid, Neumarkt, Tramin, Truden und Salurn) aus. Zu dem bedankt sich das JD-Team bei Claudia

Si compiono 18 anni solo una volta nella vita e questo si deve celebrare: Il 25 marzo si è svolta la festa maggiorenne organizzata dallo Jugenddienst Unterland. Circa 50 giovani della Bassa Atesina nati nel 2002 si sono riuniti online e hanno celebrato insieme il loro raggiungimento della maggiore età.

Oltre a conoscere i loro nuovi diritti e responsabilità, c'erano una serie di presentazioni, buona musica e molti premi da vincere.



(Avis), Christiane (Weißes Kreuz Unterland) und Katharina und Alexa (binnen-I). Sie haben mit euren Vorträgen zu einem unvergesslichen Abend beigetragen. //

Il Servizio Giovani Unterland vuole ringraziare i coorganizzatori dei centri giovanili dell'Unterland (Westcoast, Gruppo Giovani Salorno, Joy e Jugend Cultura Unterland) e i comuni membri che hanno partecipato (Aldein, Auer, Kurtatsch, Margreid, Neumarkt, Tramin, Truden e Salurn).

Inoltre, il team JD desidera ringraziare Claudia (Avis), Christiane (Croce Bianca Bassa Atesina) e Katharina e Alexa (binnen-I). Avete contribuito con le vostre presentazioni ad una serata indimenticabile. //

Impressum

Eigentümer & Herausgeber:
Gemeinde Truden im Naturpark

Erscheint vierteljährlich

Eingetragen beim Landesgericht
Bozen, Nr. 10/2006 vom 6.7.2006

Presserechtlich verantwortlich:
Alex Maier

Schriftleitung und Lektorat:
Gemeinde Truden im Naturpark

Layout und Druck:
Effekt! GmbH, Neumarkt

Beiträge für die nächste Ausgabe an:
dorfzeitung@truden.eu

Redaktionsschluss: 15.06.2021





5 Promille für die Freiwillige Feuerwehr Truden

Auch dieses Jahr ist es wieder möglich 5 Promille der eigenen Einkommensteuer für soziale Zwecke zu bestimmen. Es würde uns freuen, wenn Sie sich für die Freiwillige Feuerwehr Truden entscheiden würden.

**Steuernummer
80008800213**

Aufrichtigen Dank für die Unterstützung!

AFFILIATO

SAIT

*lokal & regional
locale & regionale*

in Truden
→
a Trodena

#SüdtiroltrittindiePedale
#AltoAdigesaltainsella
#LeSüdtirolpedaleia

mugale's

SÜDTIROL RADELT

Radle auch Du!

**20. März bis
30. September
2021**

www.suedtirolradelt.bz.it

AUTONOME PROVINZ SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA SUDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DE SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DE SÜDTIROL

